

СОТЕЧЕСТВЕННИКИ **РОДАСЫ**

PISMO SYBERYJSKIE KONGRESU POLAKÓW W ROSJI

№2 (66) 2015 rok



«**RODACY**» – Wydanie kulturalno-oświatowe.

Wydawcy: KNOO „Polonia” Republiki Chakacji, zespół twórczy.

Redaktor naczelna Ludmiła Poleżajewa, redakcja polska – Sergiusz Leonczyk, Artiom Czernyszew.

Skład i łamanie – Andrej Semionow. Prenumerata – Tatjana i Władysław Izakowy. Korekta tekstów polskich – Wojciech Korwin-Kossakowski (Warszawa). Zdjęcie na okładce Tatjana Zykowej (m. Minusińsk Kraju krasnojarskiego).

Gazeta **RODACY** została zarejestrowana przez Regionalny Organ Rejestracji i Kontrola Zachowania Przewodawstwa o Środkach Masowego Przekazu w Republice Chakacji nr X00160 od 24 grudnia 1999 r.

Adres redakcji i wydawnictwa:
skr.poczt. 735, m. Abakan, 655019 Rosja

Kontakty:

Telefon: (3902) 34-66-67;

Fax: (3902) 22-72-79

E-mail: sergiuszleonczyk@wp.pl

www.rodacynasyberii.pl

Wydane w drukarni «Żurnalist».

Nakład 1000 egs. Kwartalnik ukazuje się w 2 językach od 1997 r. Kolportaż bezpłatny.

«**RODACY**» (**СООТЕЧЕСТВЕННИКИ**)

Культурно-просветительское издание. Издаётся с 1997 года.

Учредители: Культурно-национальная общественная организация „Полония” Республики Хакасия, творческий коллектив.

Гл. редактор – Л. А. Полежаева, польская редакция – Сергей Леончик, Артем Чернышев, верстка и дизайн – Андрей Семионов, распространение – Татьяна и Владислав Изаковы.

Польский корректор – Войцех Корвин-Коссаковский (Варшава).

Фото на обложке Татьяны Зыковой из г. Минусинска Красноярского края

Газета «**RODACY**» (**СООТЕЧЕСТВЕННИКИ**) зарегистрирована Региональным управлением регистрации и контроля за соблюдением законодательства о СМИ в Республики Хакасия.

№X00160 24 декабря 1999 г.

Адрес редакции, издателя:
655019, Россия, г. Абакан, а/я 735

Контакты:

Телефон: (3902) 34-66-67

Факс (3902) 22-72-79

E-mail: sergiuszleonczyk@wp.pl

www.rodacynasyberii.pl

Подписано в печать:

по графику – 25.08.2015 г.

фактически – 25.08.2015 г.

Отпечатано в типографии „Журналист”, 655017, г. Абакан, ул. Советская, 71, тел. (3902) 22-43-38

Тираж: 1000 экземпляров.

Выходит раз в квартал на польском и русских языках.

Распространяется бесплатно.



Издание профинансировано Ассоциацией «Вспулнота Польска» из средств Министерства иностранных дел Республики Польша



10 лет Центру Польской Книги в Сибири

Читайте в номере



Rzeczpospolita Polska
Ministerstwo
Spraw Zagranicznych

Projekt jest współfinansowany ze środków finansowych otrzymanych z Ministerstwa Spraw Zagranicznych w ramach konkursu na realizację zadania «Współpraca z Polonią i Polakami za granicą w 2015 r.»



STOWARZYSZENIE
„WSPÓLNOTA POLSKA”



Содержание

«10 лет с библиотекой» (Абакан).....	4-5
Памяти соотечественников	6-8
«История Литвы» А. Виюка Кояловича.....	8-10, 22-24
Командор из Сибири (Омск).....	11
Информационное письмо	12
В память об Игоре Бэлзе (Кельце).....	13
Вокальный ансамбль «Червоне Ягоды» на 21-м Фестивале Культуры Кресов в Мронгово	14
Спасибо, Мронгово!.....	15
Международная конференция в Омске	16
Празднование Дня Конституции Польши в Омской «RODZINE-СЕМЬЕ»	17
Дни польской культуры в Хакасии	17
Дни польской культуры в Омске	18
«Мы рады вас видеть!» (Венгожево).....	19-21
Дни польской культуры в Черняховске	24
Летняя школа в Варшаве	25
Червонэ яблушко (Минусинск).....	26-27
Польские ссыльные в Сибири (Новые книги).....	27
Польские сувениры из сибирской глубинки (Красноярский край).....	28
Нам дороги традиции дружбы и славянской культуры (Уфа).....	29-30

АНДЖЕЙ ДУДА – ПРЕЗИДЕНТ ПОЛЬШИ



Анджей Дуда, юрист из Кракова, избран президентом Республики Польша. Во II туре выборов, проведенных 24 мая 2015 г., он получил 51,55 проц. голосов. Вступил в должность 6 августа.

Таким образом, Анджей Дуда, кандидат от партии «Право и Справедливость», победил действующего президента Бронислава Коморовского, поддерживаемого партией «Гражданская Платформа», который получил 48,45 проц. голосов. Участие избирателей в выборах составило 55,34 процента.

Сорокатрехлетний Анджей Дуда родом из Кракова. Выпускник Ягеллонского Университета, специализируется на административном праве. Имеет степень доктора юридических наук. В 2006-2007 гг. был вице-министром юстиции, отвечая за законодательство, информатизацию судов и прокуратур, а также за международное сотрудничество. В 2008 г. стал заместителем министра в Канцелярии Президента РП Леха Качинского. С 2011 г. был депутатом Сейма РП, а через три года получил мандат в Европейский Парламент.

Торжественное вручение Анджею Дуде акта о выборе на пост президента состоялось 29 мая во Дворце в Вильянове в Варшаве. Присягу перед Национальным Собранием президент-элект принес 6 августа 2015 г. и с этого дня вступил в должность.

Соб.инф.

ОБРАЩЕНИЕ КОНСУЛА

Уважаемые Дамы и Господа,
Сегодня заканчивается как моё пребывание в Иркутске, так и работа в Генеральном консульстве РП.

Хочу поблагодарить всех за доброжелательное отношение и приятное сотрудничество.

С наилучшими пожеланиями,
Юстина Афек
Justyna AfeK
Вице-консул
Генеральное Консульство
РП в Иркутске

«10 ЛЕТ С БИБЛИОТЕКОЙ»

27 мая в Национальной библиотеке имени Н.Г. Доможакова (г. Абакан, Республика Хакасия) состоялась праздничная встреча под названием «10 лет с библиотекой», посвященная 10-летию Центра польской книги (ЦПК).

Центр польской книги был создан на базе Национальной библиотеки имени Н.Г. Доможакова в 2005 году при поддержке КНОО «Полония» г. Абакана и Посольства Республики Польша в Российской Федерации. И по сей день он является единственным в Сибирском регионе и не имеет аналогов, чем Республика Хакасия, безусловно, может по праву гордиться.

Центр польской книги формирует библиотечный фонд книгами, периодическими изданиями, аудио-, видео- и электронными материалами о различных аспектах жизни Польши на русском и польском языках, оказывает информаци-

онную поддержку представителям польской диаспоры Республики Хакасия и юга Красноярского края, вносит вклад в сохранение и популяризацию польской культуры. При ЦПК успешно функционирует клуб любителей польской культуры «Harmonia», а читатели Центра имеют возможность получить бесплатную языковую консультацию и усовершенствовать навыки польской разговорной речи.

За 10 лет работы Центр сформировал фонд аутентичной литературы в объеме более 1000 экземпляров, принял участие в проекте «Через книги к миру и согласию», неоднократно организовывал встречи с польскими гостями. Ежегод-

но ЦПК участвует в Днях польской культуры в Хакасии, проводит мероприятия, посвященные Дню славянской письменности и культуры.

Молодые читатели Центра неоднократно становились победителями конкурса знаний польского языка и культуры „Ojczyzna. – Oj! Czy zna?” в г. Иркутске, многие из них за эти годы стали студентами ведущих вузов Республики Польша.

Поздравить Центр польской книги с праздником пришли главный специалист Министерства национальной политики РХ Людмила Михайловна Поточакова, Председатель комиссии Общественной палаты Людмила Сергеевна Топоева и, конечно же, вице-председатель КНОО «Полония» Елена Николаевна Владимирова. В рамках развлекательной программы выступили ансамбль песни и танца «Сибирский краковяк» (руководитель М.И. Рассказчикова), ансамбль «Краковянка» (руководитель Е.Н. Владимирова), ансамбль хакасской песни «Чон кёглері» (руководитель Н.В. Кагаева) – на снимке – и минусинский вокальный ансамбль „Czerwone jagody” (руководитель Л.О. Коренец), а также представители украинской диаспоры г. Черногорска с театральной постановкой по произведениям Н.В. Гоголя (председатель Н.А. Чурилова).

Праздник прошел в приятной дружеской атмосфере. Гости были рады насладиться красотой национальных песен и танцев и познакомиться с новыми друзьями. В адрес Центра польской книги прозвучало много теплых слов и пожеланий.

24 января Центр польской книги провел встречу «Ссылные поляки в Сибири».

ПОТОМКИ – О ССЫЛЬНЫХ ПОЛЯКАХ

Поток вынужденного и добровольного переселения поляков на территорию Сибири не прекращался почти четыре столетия: это и ссылки за участие в народно-освободительном движении, и Столыпинская реформа, и сталинские репрессии, и депортации 1940-1941 гг. Еще в 1920 г., согласно переписи населения, в Сибирском регионе проживало около 53 тыс. поляков. На сегодняшний день это число значительно уменьшилось: многие поляки были репресси-



УВАЖАЕМЫЕ ДРУЗЬЯ, ЛЮБИТЕЛИ ПОЛЬСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И КУЛЬТУРЫ!

**Поздравляю Вас с юбилеем
Центра польской книги!**

Центр при Национальной библиотеке Республики Хакасия был открыт 9 декабря 2005 г., поэтому можно сказать, что сейчас только начало юбилейного полугодия.

У его истоков стояли не только члены Полонии РХ, но также и многие библиотечные работники и, конечно же, Министерство культуры Республики Хакасия. Первым руководителем Центра являлась Валентина Александровна Полторакова, которая многое сделала для развития Центра. Главная задача Центра – в первую очередь приблизить к населению города Абакана и Республики Хакасия традиционную и современную польскую культуру через ее богатую литературу с именами Нобелевских лауреатов, а также дать возмож-

ность изучить польский язык, который является своеобразным ключом к этой кладези народной мудрости.

Хотелось бы подчеркнуть, что с самого начала создание Центра польской книги было инициативой общественной и не связывалось с какими-либо политическими тенденциями, так что кто здесь ищет «двойное дно» – не ищите, всё это напрасно.

Рад, что Центр развивается. За что отдельная благодарность директору библиотеки Костяковой Юлии Викторовне, которая 10 лет назад, будучи заместителем Министра культуры РХ, принимала непосредственное участие в создании Центра.

Всего Вам хорошего, любители польской литературы, языка и культуры.

С юбилеем!

Сергей ЛЕОНЧИК

рованы (расстреляны или вывезены в лагерь), особенно в 1937-1939 гг., немало из тех ссыльных, кому удалось выжить в период депортации, вернулись на родину. Те же, кто остался, после войны ассимилировались, нередко записывали себя в паспортах и свидетельствах о рождении русскими или украинцами.

Цель проведенного мероприятия – встреча потомков ссыльных поляков с учениками Школы польского языка и культуры.

Почетным гостем на этой встрече была жительница города Абакана Клара Романовна Кызласова, известный общественный деятель, получивший признание не только в России, но и за рубежом. Клара Романовна, одна из основателей общественной организации жертв политических репрессий «Мемориал» и национально-культурного общества «Полония» в Абакане, заслуженный врач Российской Федерации, происходит из рода Гурницких-Кызласовых, о котором слышал едва ли не каждый житель Хакасии. Правнучка польского ссыльного Доминика Гурницкого, юриста по образованию, родовитого шляхтича и человека высокой культуры, рассказала детям Школы польского языка о тех далеких семейных вечерах, когда в доме Гурницких читали Пушкина и Мицкевича, играли на музыкальных инструментах и передавали из уст в уста легенды хакасской земли. Вдохновителем Клары Романовны и ее брата, Леонида Романовича Кызласова, известного историка и археолога, написавшего «Историю Хакасии с древнейших времен до 1917 г.», был их дедушка, Витольд Гурницкий, который помог внукам получить образование, вырасти духовно богатыми личностями, а также привил им любовь к родной Хакасии.

Еще одна задача прошедшего мероприятия – рассказать историю польских ссыльных на живых примерах, а не сухими словами из учебников. Многие из присутствующих оказались из семей ссыльных поляков. К примеру, предок одного из учеников был отправлен в Сибирь за участие в восстании Тадеуша Костюшко. Большая часть документов, которая могла бы восстановить историю судьбы этого человека, к сожалению, утеряна, однако сам факт того, что его правнук помнит о своих корнях и интересуется культурой родины своего прадеда, без сомнения, достоин уважения.

Помимо рассказов о печальной судьбе своих предков, учащиеся зачитывали доклады об известных поляках, дух которых не сломила ссылка и которые в дальнейшем внесли большой вклад в изучение Сибирского региона и его культурное развитие. На встрече прозвучали такие имена: Юзеф Копець, его мемуары стали уникальным источником сведений о Сибири XVIII в.; Юзеф Щепан Ковалевский, крупнейший востоковед и один

из основателей научного монголоведения; Бенедикт Дыбовский и Виктор Годлевский, исследователи Байкала; Александр Сохачевский, написавший известную картину «Прощание с Европой». Не обошли вниманием и ссыльных, не сделавших себе громкого имени, однако активно участвовавших в развитии Сибири. Так, Евгения Пушкарская зачитала доклад о поляках-переселенцах из деревень Александровка и Знаменка, которые были первоклассными мастерами, учителями, много работали в области сельского хозяйства, на собственные средства строили костелы, клубы и избы-читальни.

Встреча проходила в теплой, доверительной атмосфере, участники говорили о том, что выросли в окружении, не приемищем межнациональных розней, и им бесконечно больно наблюдать за нынешней обстановкой. Вспомнили слова представителей коренных этносов Сибири о том, что поляки стали неотъемлемой частью жизни их республики, зачитали фрагмент статьи польского журналиста Михала Потоцкого, который писал, что сибирские поляки обижаются, когда их малую родину называют «бесчеловечной землей». В доказательство этим словам Центр польской книги представил участникам встречи коллекцию книг на русском и польском языках, связанных с жизнью поляков в разных регионах Сибири. В коллекцию вошли сборники материалов конференций, методические пособия по изучению польского языка в Сибири, мемуары польских ссыльных, монографии польских исследователей и путешественников, а также ценные издания, посвященные польским памятникам на территории Сибири.

К слову, о первостепенности культуры, науки и других общечеловеческих ценностей. Накануне мероприятия в Абакане побывала гражданка Польши Малгожата Стельмашик, которая изучает антропологию в Эдинбургском университете и пишет диссертацию о культуре Республики Тыва. В Сибири польская гостья оказалась впервые и удивилась, как много несправедливых стереотипов об этом крае бытует в ее родной Польше. По ее словам, у нас, действительно, холодно, но этот холод переносится легко и к нашему климату можно быстро привыкнуть. «Сибирский менталитет, – сказала Малгожата, – очень интересен, а сами сибиряки дружелюбны и гостеприимны. Культура местных жителей самобытна и требует глубокого изучения». После защиты диссертации Малгожата собирается познакомиться поближе с культурой Хакасии. Это значит, что изучение Сибири не закончилось на польских ссыльных. Красота и богатство сурового края и его душевных людей по-прежнему привлекают исследователей и путешественников, что не может не радовать.

Светлана ХОНДА

ЛЕТНЯЯ ШКОЛА ПОЛЬСКОГО ЯЗЫКА В ИРКУТСКЕ



Несмотря на жаркую погоду и уже начавшиеся каникулы, слушатели курсов польского языка из иркутских университетов остались в аудиториях, чтобы участвовать в Летней школе польского языка в Иркутске.

Несколько жарких сибирских дней между 29 июня и 3 июля стали фоном для организации Летней школы польского языка в Иркутске. Во время занятий участники шлифовали языковые умения и углубляли знания о Польше и её культуре. Кроме семинарных занятий во время Школы состоялись лекции и кинопоказы, после которых проходили дискуссии. Участники отличались активностью и старательностью, что в большой степени было вызвано умением преподавателей увлечь предметом. Новаторские методики лекторов и их увлеченность повлияли на трудолюбие участников Школы: на занятиях неизменно царила позитивная атмосфера.

Летняя школа польского языка в Иркутске проходила в Центре польского языка, действующем с декабря 2014 г. в Иркутском государственном университете. Инициатором проекта стало Генеральное консульство в Иркутске, а его соорганизаторами – Школа польского языка и культуры Силезского университета, Общество «Бристоль», а также Иркутский государственный университет. Кроме студентов ИГУ в Школе участвовали слушатели курсов польского языка Лингвистического университета, а также любители польского языка и культуры из Иркутска и окрестностей. Занятия велись опытными педагогами, преподавателями Силезского университета доктором Иоанной Пшикленк и магистром Агатой Рудзиньской. В общей сложности в Школе участвовало почти 40 человек, 30 из которых получили свидетельства об окончании курса.

Инф. Генконсульства
РП в г. Иркутске

ПАМЯТИ СООТЕЧЕСТВЕННИКОВ



Четвертого мая в Кафедральном соборе Непорочного Зачатия Пресвятой Девы Марии в Москве состоялось прощание с режиссером-документалистом, переводчицей и литературным критиком польского происхождения, кавалером «Золотого Креста Заслуги» Республики Польша Тамарой Эльжбетой Якжиной. В церемонии погребения приняла участие посол Польши в РФ Катажина Пелчинская-Наленч и представители московской Полонии. Тамара Якжина была похоронена на Хованском кладбище.

Тамара Германовна пришла в кинематограф в 1973 году. Работала сценаристом и режиссером музыкальных телефильмов. Кроме огромного количества телепрограмм она сделала более сорока полнометражных документальных фильмов о музыке и музыкантах. Среди них наиболее известные «Путь к зрителю» о композиторе

ПРОЩАНИЕ С ТАМАРОЙ ЯКЖИНОЙ

ре Е. Доге, «Музыка в театре им. Е. Вахтангова», «Почему мне это интересно» о композиторе А. Петрове, «Крупным планом музыка Э. Артемьева». Восторженно был принят зрителями и музыкальной общественностью ее трехсерийный документальный фильм «Достучаться до сердца» о композиторе А. Шнитке.

Тамара Якжина – автор первого в России фильма о Папе римском Иоанне Павле II «Не бойся! Я молюсь за тебя» (2005), созданного ею при сотрудничестве с Конгрессом поляков в России. Тема была ею продолжена вышедшим в 2014 году фильмом «Папа, который не умер».

Кроме создания фильмов Тамара Германовна, опираясь на свой опыт музыкального режиссера, работала над книгой об одном из талантливейших композиторов отечественного кино Геннадии Гладкове.

Тамара Якжина активно участвовала в жизни Союза кинематографистов России. Коллеги избрали ее членом правления Гильдии композиторов кино. Она была членом Российской академии кинематографических искусств.

Трагический уход из жизни Тамары Германовны больно отозвался в сердцах всех, кто знал ее, работал с этим светлым, влюбленным в музыку человеком.

СОБОЛЕЗНОВАНИЕ МИНИСТРА КУЛЬТУРЫ РФ В. Р. МЕДИНСКОГО

(Правительственная телеграмма)

Из жизни трагически ушла Тамара Якжина. Профессиональный, талантливый и удивительно светлый человек. По ее словам, она старалась создавать фильмы, которые могут помочь людям сохранить души, и в эти картины она всегда вкладывала душу собственную, отдавая всю себя своему зрителю и своей стране. Тамара Германовна не смогла воплотить все задуманное, но нам остались ее искренние, глубокие работы, которые мы обязаны сберечь. Приношу свои соболезнования близким и коллегам Тамары Якжиной. Светлая память.

Министр культуры Российской Федерации
В. Р. МЕДИНСКИЙ
16.04.2015

УШЕЛ ИЗ ЖИЗНИ Б.С. ШОСТАКОВИЧ

Он был самым польским среди нас.

Невосполнимая утрата постигла польскую культурно-просветительную автономию Иркутска «Огниво». В ночь с 17 на 18 июля 2015 года на 71-м году скоропостижно скончался профессор Иркутского государственного университета, вице-президент «Огниво» Болеслав Сергеевич Шостакович. Этот человек был знаковым символом полонийного движения не только в Иркутске, но и всей России.

Большой учёный, влюблённый в историю, практически он открыл для науки ранее достойно не оцененный вклад в культурное развитие России польских ссыльных разных лет. Его научные достижения оказались неожиданными и актуальными для польских историков. Недаром современная Польша по заслугам оценила его подвижническую полонийную деятельность.

Род Шостаковичей внёс огромный вклад в культуру России и всего мира. Ссылный прадед Болеслава Сергеевича удостоился чести быть городским головой Иркутска в начале двадцатого века. Его три сына стали выдающимися учёными и деятелями культуры. Среди его родственников и гениальный композитор Дмитрий

Дмитриевич Шостакович. Родословная Шостаковича так богата фактами и замечательными людьми, что сама по себе весьма актуальна для историков. Скрупулезная работа в архивах Польши и России Шостаковича позволила восстановить биографии и мемуары не только своих родственников, но и многих других незаслуженно забытых людей. Болеслав Сергеевич хорошо знал польский язык, что привлекло к нему многих зарубежных и российских учёных. Носитель настоящей большой культуры, сформировавшейся несколькими поколениями, он и сам обладал энциклопедическими знаниями. При этом заражал страстью к исследовательской работе всех окружающих.

У него был тонкий добрый юмор, галантность, готовность помочь людям. Он неоднократно выступал с просветительскими лекциями и статьями. О своих любимых темах мог говорить часами, не терпел дилетантов в истории. Недавно, 3 февраля 2015 года, общественность нашего города тепло отметила его 70-летний юбилей. Много поздравлений было от родных, друзей, общественных деятелей, коллег, учеников, в том числе от многочисленных представителей СМИ.



Ещё 3 дня назад мы обсуждали с ним будущие совместные работы. Его уход из жизни такой внезапный, что нельзя представить «Огниво» без него (Огниво – звено по-польски). Это название было предложено Болеславом Сергеевичем. Всей душой он стремился сохранить прочное культурное звено между Польшей и Россией, оставаясь всеми корнями вросшим в Иркутск, в Сибирь, в Россию.

Светлая тебе память, дорогой друг, учёный, интернационалист-просветитель.

Приносим искреннее соболезнование родным Б.С. Шостаковича.

Друзья из «Огниво»

Иркутянин Шостакович

О династии иркутской ветви рода Шостаковичей впору писать целый роман. Это действительно чрезвычайно интересная история, исполненная духа революционно-освободительной борьбы, научного подвижничества и служения на благо общества. Герой сегодняшнего выпуска «Моей родословной» – Болеслав Сергеевич Шостакович, профессор Иркутского государственного университета, видный российский ученый-полонист.

Болеслав Сергеевич Шостакович начинает рассказ о родословной со своего прапрадеда Петра Михайловича Шостаковича. Известно, что он поляк и происходил из Литвы, то есть из региона исторического Великого княжества Литовского, где его родные места располагались на современном пограничье государств Беларусь и Литва. Вполне возможно, что Петр вышел из семьи обедневших польских дворян, замешанных в освободительной борьбе Речи Посполитой. Сам прапрадед указывал в своих анкетах, что является выходцем из крестьянского сословия. Но эта версия вызывает большие сомнения, поскольку он сумел поступить в знаменитую в свое время Виленскую медико-хирургическую академию, по окончании которой получил специальность ветеринарного врача и в конце 1830-х годов начал казенную службу по ветеринарному ведомству. Он получил несколько назначений в различные регионы Российской империи, в том числе и в Екатеринбург, являвшийся в ту пору уездным городом Пермской губернии. К тому времени Петр был уже женатым человеком – супругу звали Мария-Юзефа.

Там же, в Екатеринбурге, родился прадед Болеслава Сергеевича – Болеслав-Артур (в католической традиции при крещении, как правило, дают несколько имен). И как, наверное, читатели уже поняли, имя мой собеседник получил в честь своего прадеда. Окончив в Екатеринбурге уездное училище, Болеслав-Артур поступил в губернскую гимназию в Казани, где уже учился его старший брат. Получив образование, юноша всерьез проникся революционными идеями конспиративного освободительного движения 1860-х годов (так называемой первой «Земли и воли»). Очевидно, еще в Поволжье он сблизился с его активистами. Затем, перебравшись в Москву, вошел в их среду и активно участвовал в оппозиционной деятельности.

В 60-х годах Болеслава арестовали в Санкт-Петербурге и заключили в Петропавловскую крепость.

Поводом стал донос о его прямом участии в организации побега из московской пересыльной тюрьмы Ярослава Домбровского – видного лидера партии «красных», готовившего польское Январское восстание 1863 г. Велось достаточно напряженное следствие, однако Болеслав-Артур дер-

жался мужественно и стойко. На суде его приобщили к обвиняемым в причастности к делу Ишутина и Каракозова и приговорили к каторжным работам. Каторга позже была заменена ссылкой на поселение в Западной Сибири. Первое время Болеслав жил в одном из городов Томской губернии. Затем ему разрешили поселиться в самом Томске. Постепенно он завоевал репутацию способного бухгалтера-финансиста, исполняя эту должность в различных частных коммерческих учреждениях и конторах. В Томске Болеслав женился на соратнице по конспиративной деятельности Варваре Калистовой-Шапошниковой.

У Варвары Гавриловны тоже очень интересная история. Родилась она в Поволжье в семье служилого дворянина, занимавшего пост губернского казначая в Саратове. Варвара была образованной женщиной, знала европейские языки, прекрасно шила. Она близко дружила с Ольгой Чернышевской, супругой писателя Николая Чернышевского, автора романа «Что делать?». Варвара сама придерживалась левых убеждений и, более того, живя в Москве, пыталась воплотить идеи романа в жизнь. Организовала что-то вроде ячейки социалистического быта, собрала девушек-портних, и они работали по социалистическому принципу: вместе трудилась, вместе проводили досуг, вместе делили все доходы. Удивительная женщина!

Спустя некоторое время Болеслав был сослан еще дальше на север – в Нарым. Кто-то донес властям, что он встречался со ссыльным народовольцем Успенским. В Нарыме он вместе с женой и детьми прожил пять лет, затем снова вернулся в Томск. Служил бухгалтером в конторе, неоднократно избирался гласным Томской городской думы. Но при этом Болеслав (или, как на русский лад его повсеместно именовали с отчеством, Болеслав Петрович) из-за постоянных происков недоброжелателей был вынужден перебраться в Иркутск.

В Иркутске Болеслав Шостакович занимал должность управляющего в отделении Сибирского торгового банка. Кроме непосредственной службы он вел большую общественную и научную деятельность. Три раза его избирали гласным Иркутской думы. Также Болеслав Петрович входил во множество комитетов и комиссий, в том числе и в Восточно-Сибирском отделении Русского географического общества. Венцом его карьеры на общественно-административном поприще стало избрание в 1902 году на должность иркутского городского головы.

Старший сын Болеслава Петровича – Владимир Болеславович родился в 1870 году. Получил блестящее образование в Германии и Швейцарии. Вернулся в Иркутск, имея степень доктора философских наук. Сначала получил должность консерватора музея ВСОРГО. Затем возглавил Иркутскую магнитно-метеорологическую обсерваторию. Интересно, что в круг его

научных интересов входили темы, которые далеко опережали традиционные научные представления того времени. Например, влияние космических физических факторов на процессы в живой природе. Надо заметить, что его научный приоритет в этой области остается недооцененным. Обычно в качестве основоположника гелиобиологии называют известного ученого Александра Чижевского. Между тем известно, что Владимир Шостакович встречался и переписывался с Чижевским и последний с уважением признавал заслуги своего старшего коллеги. Но в целом эта страница биографии ученого остается до сих пор недостаточно изученной. В 1929 г. Владимир Болеславович вместе с супругой переехал в Ленинград и впоследствии во время блокады погиб там от голода.

Сын Владимира Шостаковича Сергей Владимирович окончил с золотой медалью Иркутскую гимназию.

В числе первых выпускников университета по китайскому разряду Дальневосточного отделения внешних сношений факультета общественных наук он получил специальность востоковеда-китаиста, а чуть позже вторую специальность – юриста, специалиста в области международного и хозяйственного права. Его преподавательская и научная деятельность началась в Иргосуне (так в те годы было принято поизносить аббревиатуру Иркутского университета), однако в 1930-х годах советские чиновники решили, что юриспруденция новой власти не нужна, и юридический факультет был закрыт. Поэтому Сергею Владимировичу пришлось перекалфицироваться в историки. Он с самого начала выдвинулся как незаурядный историк античности, востоковед, специалист по истории международных отношений. Параллельно он вел в различных высших учебных заведениях Иркутска ряд специальных дисциплин по административно-хозяйственному праву. С 1944 года по конец 1970-х возглавлял кафедру всеобщей истории в Иркутском государственном университете. Его сын Болеслав Сергеевич продолжает семейную традицию.

– Я окончил исторический факультет, начинал заниматься американistikой, но судьба сложилась так, что как раз в это время в советском руководстве продвигали мысль о необходимости исследовать историю поляков в Сибири. В итоге эту тему поручили мне как молодому аспиранту. И я этим занимаюсь 50 лет.

Собственно, говорить о себе Болеслав Сергеевич не любит, но список более 350 его статей и трудов по теме российско-польских отношений впечатляет. Он доктор исторических наук, профессор ИГУ. Председатель научной комиссии Конгресса поляков в России. Кавалер польских орденов «Золотой Крест Заслуги» (1997 г.) и «Кавалерский Крест Ордена Заслуги» (2013 г.), заслуженный деятель польской культуры.

**ПАМЯТИ
СООТЕЧЕСТВЕННИКОВ**

**ОБОРВАЛАСЬ
ПЕСНЬ НА
ПОЛУСЛОВЕ...**



Организация «Полония Минусинска» и все полонийное движение России понесло невосполнимую утрату... 8 апреля 2015 г. после продолжительной болезни на 64-м году жизни скончалась Ольга Михайловна Темерова-Шумиляс...

Замечательный человек, неординарная личность, она являлась инициатором создания «Полонии Минусинска». С лёгкой руки Ольги Михайловны были основаны отделения «Полонии Минусинска» в с. Малая Минуса, с. Каратузском и п. Шушенском, организована работа субботных Школ польского языка и культуры.

Многогранный талант Ольги Михайловны проявлял себя и в вокальном творчестве – она была солисткой польского самодельного ансамбля «Чэрвонэ ягоды». Несколько лет вела польские радиопрограммы на минусинском радио, выступала с исследовательскими и информационными публикациями в газете «Власть труда», в журнале сибирских поляков «Rodacy»-«Соотечественники».

Темерова Ольга Михайловна внесла большой вклад в изучение, сохранение и возрождение традиций польской культуры в г. Минусинске и Красноярском крае и укрепление дружбы между народами.

Невероятно сложно говорить об Ольге Михайловне в прошедшем времени, а случившееся не приемлет разум... ведь еще словно звучит ее голос и стоит перед глазами её образ – улыбающейся, артистичной, оптимистичной, полной идеей и замыслом. Она ушла, не допев еще много песен. А наброски статей так и останутся черновиками... Но искры ее пламенного сердца навсегда останутся с нами. Мы будем помнить её мудрые советы, её доброту, её прекрасный голос, её гостеприимство...

Члены «Полонии Минусинска»

Сергей ФИЛЬ (г. Тюмень)

«ИСТОРИЯ ЛИТВЫ»

А. Виюка Кояловича

**из библиотеки секретаря польских королей
и вармийского епископа в Тюмени**

Как известно, и предметы имеют свою судьбу. Их существование в людской толчее в течение столетий тоже наполнено событиями различной важности, иногда незначительной, а подчас чрезвычайной. Но поскольку вещи, как правило, долговечней владельцев, то и их «биографии» богаче, ведь, как резюмировал польский художник Франтишек Новоейский: «Человек – эпизод в жизни предмета».

Отражая события разных эпох и человеческие взаимоотношения, творения людских рук путешествуют во времени и пространстве, сохраняя для потомков ценную информацию о минувшем. Чего только стоит полная драматических коллизий история скрипки А. Страдивари, принадлежавшей Д. Ойстраху?! В контексте приведенных рассуждений особую статью представляют книги. В них «заговорить» о былом способны, помимо содержания, и переплет, и бумага, и краски, и шрифт, и иллюстрации, и заметки на полях...

В один из долгих вечеров январских праздников 2013 года я просматривал сайты антикварных букинистических магазинов страны. Меня, bibliофила, имеющего солидную личную библиотеку в несколько тысяч томов, на этот раз интересовали редкие книги на польском языке и по истории польского народа на иностранных языках. Однако скрупулезный просмотр сайтов ничего достойного внимания долгое время не выявлял. Издания на польском языке попадались крайне редко: бульварные романы рубежа XIX–XX вв., учебные пособия по точным наукам, молитвенники начала XX столетия, напечатанные солидными тиражами для католиков Российской империи. Образцами этих книг я уже располагал. Еще более скромно обстояло дело с трудами по истории.

И вдруг в пестром видеоряде печатных изданий на иностранных языках одного из московских антикварных букинистических магазинов мой взгляд остановился на фотографии титульного листа второго тома «Истории Литвы» А. Виюка Кояловича. Вот это находка! Написанный и изданный на латыни в Антверпене в 1669 году, этот труд примыкает к опубликованной в Данциге (Гданьске) в 1650 г. первой его части. Обе книги, не теряя самостоятельного значения, образуют первую печатную историю Литвы, не в нынешних границах, а Великопольского княжества Литовского, в течение нескольких столетий входившего в Речь Посполитую.

Если первый том «Historiae Lituanae pars prior, de rebus Lituorum ante susceptam

Christianam religionem conjunctionemque... cum regno Poloniae» в 399 страниц, без учета вступления автора, начинается с описания древнейших времен и завершается заключением Кривской унии (1385), то второй, «Historiae Lituanae pars altera a conjunctione cum Regno Poloniae ad unionem eorum Dominiorum libri octo», 496-страничный, вновь не считая авторской преамбулы, продолжает изложение событий с 1387 г. вплоть до смерти польского короля Сигизмунда Августа в 1572 году.

В течение нескольких дней удаётся провести переговоры о покупке этого старопечатного труда по приемлемой цене и его доставке в Тюмень. И вот он лежит у меня на столе. Книга размером 22х18 см имеет переплет из белой телячьей кожи. Он мягок на ощупь и сохранился почти в первозданном виде. Именно так, с выходящими наружу около блока страниц кожаными ремешками, переплетен и первый том этого исследования А. Виюка Кояловича из библиотеки фонда им. Оссолинских, перекочевавшей из Львова во Вроцлав после 1945 года. Об этом можно судить по его цифровой версии в Нижнесилезской библиотеке. В то же время второй том этого труда названной библиотеки имеет полужокозанный переплет.

На верху корешка приобретенной мною книги сохранилась старая надпись чернилами: «Historiae Lituanae» и чуть ниже арабские цифры: «60.» и еще ниже «63.», выведенные крупно когда-то чернилами. Видимо, эти пометки помогали ориентироваться читателям в библиотеке, где раньше хранилась книга. Цифры же – указание на порядковый номер книги расставленной в хронологической последовательности библиотеки. Выходит, что почти шесть десятков книг неизвестного библиотечного фонда были опубликованы между 1440 г., приблизительная дата выхода первой печатной книги Иоганна Гутенберга, и 1669 г., временем публикации приобретенного нами исторического труда.

Но вернемся к книге. Для ее печати, за исключением титульного листа, использовалась только черная краска. Красной (киноварной?) краской выделены название



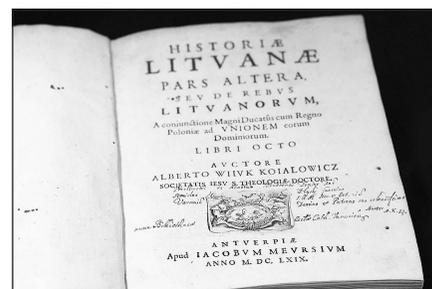
С.Г. Филь

Литвы, количество книг (глав) произведения, имя автора, место и год издания исследования. Во вступлении, набранном шрифтом большего размера, чем остальная книга, нет абзацев, выделенных красной строкой. Его текст открывается крупной буквой с миниатюрой, т.н. буквицей, как и каждая из 8 книг (глав) основной части произведения. Широкие поля труда служат для печати на них названий подразделов каждой из книг и значимых дат. В верхней части каждой страницы, слева в колоннитуле, указано краткое название книги: «Historiae Lituanæ», справа же в колоннитуле – номер её части: «PARS II» и номер одной из восьми книг (глав), например: «LIBER III».

Для указания года печати книги и нумерации страниц авторского вступления избраны римские цифры, для нумерации страниц собственно исследования – арабские. Дополнительно к верхней нумерации всех страниц на каждой четной странице внизу использована алфавитная нумерация. Вначале следует прописная буква по алфавиту, например, «L», потом «L2» и «L3», затем идет страница без какой-либо буквы, и опять следует очередная литера. А завершается повествование надписью «FINIS».

Кто же автор этого труда и почему его приобретение можно считать без преувеличения огромной удачей библиофила, профессионально интересующегося историей Польши и поляков в Сибири?

Литовский историк, иезуит, теолог и философ, профессор Виленского университета (тогда Виленской академии) Альберт Виюк Коялович родился в 1609 г. в усадьбе Ромайняй близ Ковно, в семье мящан, ставших шляхтичами герба Косцеша. Кроме усадьбы у отца Альберта был каменный дом в Ковно, на городском рынке, где будущий историк воспитывался с братьями. Помимо него в семье росли еще три сына – Ян, Петр и Казимир.



Обложка и титульный лист «Истории Литвы»
А. Виюка Кояловича. Январь 2013 года

Все Кояловичи были иезуитами (Альберт вступил в орден в 18 лет) и выдающимися интеллектуалами XVII века. Пётр прославился своими проповедями. Профессор риторики Виленского университета, он оставил после себя рукописный труд о виленских епископах. Казимир также некоторое время был ректором Виленского университета, в котором преподавал риторику и философию и издал учебник по красноречию.



Герб Косцеша

Будущий историк и талантливый оратор-полемист А. Виюк Коялович в 1634-1638 гг. изучал теологию в Виленском университете. Его учёба увенчалась присуждением вначале степени магистра философии. Затем некоторое время он работал в Крайе. В 1644-1645 гг. занимал должность профессора полемической теологии в Бранево, после чего защитил диссертацию, став доктором (кандидатом) теологии. Затем связал свою судьбу с Виленским университетом, где преподавал схоластическую теологию, логику, физику, метафизику и этику и в 1653-1655 гг. занимал должность ректора. Осенью 1655 года А. Виюк Коялович отправился в паломничество в Рим, откуда возвратился через год и был сразу приглашён виленским епископом Я.-К.-Д. Завишей на должность своего духовника и теолога. Впоследствии в Вильно он стал ректором дома иезуитов-профессоров, а в Ковно основал и обустроил иезуитскую коллегию. Здесь он выполнял функции казначея, цензора книг и советника епископов. А в 1666 г. занял пост префекта Варшавской коллегии, дававшей высшее образование. Здесь А. Виюк Коялович и умер 6 октября 1677 года во время эпидемии чумы.

Историк известен, прежде всего, как автор уже названного двухтомного (двухчастного) труда. Взяв за основу польскую «Хронику» историка XVI в. Матея Стрыйковского (1582), он существенно изменил ее содержание. Автор отдал предпочтение не доблести, а нравственности в оценке тех или иных событий, отметив, что именно нравственная зрелость правителей и граждан обеспечивает благополучие государства. При написании «Истории» её автор пользовался и другими, более ранними хрониками, историческими документами из архива Радзивиллов в Несвиже, а вместо традиционного до него хронологического содержания использовал тематическое представление событий. Часто он старался интерпретировать с нравственных позиций конкретные факты особенно языческой Литвы.

Описав немецкую экспансию на Балтике на рубеже XII-XIII веков, историк впервые справедливо указал на то, что немцы, прикрываясь христианизацией язычников, стремились только к захвату их земель. В то же время он с признательностью писал о мужестве населения Жмуди и Литвы, отмечая, что оно отдавало себе отчет в том, что попадет в неволю, как жители соседней Латвии, если не даст отпор врагу в самом начале его нападения.

Современные историки высоко оценивают объективные выводы А. Виюка Кояловича в отношении крестоносцев. Автор «Истории Литвы» наглядно продемонстрировал вероломство и жестокость рыцарей Тевтонского ордена (ордена крестоносцев) по отношению к мирному населению. Военные действия Кейстута против крестоносцев он охарактеризовал как борьбу Литвы за независимость, а бои крестоносцев против литвинов как несправедливую войну.

В отличие от М. Стрыйковского, он значительно преуменьшил вклад литовских войск в битве под Грюнвальдом (1410), прославив только мужество поляков и объяснив многочисленные жертвы на поле брани литвинов Божьей карой за бесчинства с их стороны по отношению к христианским храмам на пути к Грюнвальду. В свою очередь, победу поляков под Грюнвальдом автор увязал с Божьей помощью, оказанной польскому королю Владиславу Ягелло. Высоко оценил А. Виюк Коялович

и заключение Люблинской унии (1569) между Польшей и Литвой, окончательно закрепившей многолетний союз двух государств в Речи Посполитой.

Рассматриваемый исторический труд А. Виюка Кояловича, написанный правильной, стилистически богатой латынью, вошел в свод обязательного чтения учеников пиярских коллегий, рекомендованный педагогом-новатором, политическим писателем, поэтом, драматургом Станиславом Конарским (1700-1773). Интерпретация истории Литвы, предложенная автором, способствовала развитию литовского национального самосознания, а через него в определенной мере и принадлежности литвинов к Речи Посполитой, их ответственности за ее будущее. Работа литовского иезуита в качестве первого труда, синтезировавшего прошлое Литвы на повсеместно используемом языке, приобщала к деяниям Великого княжества Литовского народы всей Европы.

Помимо рассматриваемого труда, перу А. Виюка Кояловича принадлежит еще несколько исторических трудов: «О походах 1648 и 1649 гг. против запорожских казаков» (1651), «Летопись Радзивиллов» (1653), в которой, как и в аналогичных трудах о Ходкевичах и Сапегах, автор представил историю этих родов объективно, иногда критично, чем вызвал ненависть Радзивиллов и Сапег, и небольшая, но полная уникальной информации книга «Разные сведения о состоянии церкви в Великом княжестве Литовском» (1653). Не менее ценен «Гербовник шляхты Великого княжества Литовского», опубликованный дважды с разной степенью полноты спустя два с лишним столетия после смерти историка по-польски (1897) и на латыни (1905), философские трактаты и др. Всего он написал 14 книг на латыни и польском языке, а авторство еще 6 ему приписывается.

Взяв «Историю Литвы» в руки, я не мог не задаться вопросами о том, кто был ее владельцем и где в течение почти трех с половиной столетий она хранилась. На титульном листе издания отчетливо видны маргиналии на латинском языке. Чернила, которыми текст написан от руки, хорошо сохранились, поэтому слова читаются легко, слагаясь в предложения. На обороте титульного листа виден и оттиск небольшой овальной печати, сделанный красными чернилами (мастикой). Может быть, они прольют свет на поставленные вопросы?

Склоняюсь сначала над печатью, пытаясь прочитать текст с помощью лупы. В нем всего два слова на латыни: одно – в верхней части, другое – в нижней. Первое читается легко: „Dombibliothec”, т.е. „Dominium bibliothec” («Собственность библиотеки»). Со вторым дело обстоит сложнее: первая, третья и четвертая буквы несколько размыты. Можно разобрать только конец слова: „enburg”. Однако скрупулезное рассмотрение слова и исключение последовательно целого ряда предположительных топонимов приносит свои



Кафедральный собор Успения Пресвятой Девы Марии и св. Анджея во Фромборке. Июль 2012 года.

плоды. Итогом прочтения становится топоним „Frauenburg”. Обнаруженный вскорее на сотой странице книги еще один, на этот раз очень четкий оттиск печати исключает разночтения и подтверждает наш вывод о названии города. Итак, попавшая в мои руки книга была собственностью библиотеки во Фрауэнбурге.

Настает очередь маргиналий на титульном листе книги. Уже первая фраза, прочитанная внизу небольшого текста, вновь возвращает нас в Восточную Пруссию: «nunc bibliotheca, luta, Cath. Varmien» («сейчас хранится в библиотеке Вармийского кафедрального собора»). Ведь кафедральный собор Вармии находится в бывшем прусском городе Фрауэнбурге, то есть Граде нашей Госпожи (имеется в виду Дева Мария), в польском произношении превратившемся во Фромборк. Так вот где хранилась книга. Перенесемся во Фромборк виртуально, чтобы лучше представить себе условия бытования труда А. Виюка Кояловича.

Фромборк (польск. Frombork, нем. Frauenburg) – небольшой город в Вармии, северной Польше, расположенный на берегу Вислинского залива и состоящий из двух частей – собственно города, возникшего примерно в четвёртой четверти XIII века как рыбацкая деревня и размещившегося на прибрежной низменности, и соборного ансамбля, расположенного на холме. Его население составляет сейчас едва 2,5 тысячи человек.

Вармия, когда-то населенная прусами, в XIII в. была захвачена Тевтонским орденом, который основал здесь Вармийскую епархию, и в 1466 г. присоединена к Польше по мирному Торунскому договору. После секуляризации ордена в 1525 г. этот регион был преобразован в княжество, названное Княжеской Пруссией, управляемой Гогенцоллернами, но до 1657 г. оставшейся вассалом Польши. После разде-

лов Речи Посполитой в XVIII в. этот район оказался в границах Пруссии и возвратился в Польшу только в 1945 году.

История обнесенного каменной стеной соборного ансамбля восходит ко второй половине XIII в., когда в 1278 г. во Фрауэнбурге был размещен Вармийский капитул (коллегия священников, осуществляющая торжественные богослужения в кафедральном соборе, превратившаяся в сенат епископа, обладавший юридическими правами, уставом и имуществом). Этот представительный орган, основанный в 1260 г., перенесся сюда из Бранево, где кафедральный собор св. Анджея был разрушен во время III прусского восстания. Постройка собора во Фрауэнбурге превратила небольшой населенный пункт в столицу Вармийской епархии. А вот с развитием хозяйства ему не везло: всякие попытки создать торговый порт пресекали конкуренты – Бранево и Эльблонг. В 1619 г. последний даже обвинил его в нелегальном создании порта, и дело рассматривала королевская комиссия. После этого пришлось городку довольствоваться небольшой рыбацкой пристанью.

Вармийская епархия была государством в государстве крестоносцев. Ее земли постоянно находились под угрозой нападения прусских племен, а также посягательств самих братьев ордена, которые не могли смириться с существованием независимого княжества на захваченных ими территориях. Фрауэнбург первоначально был собственностью вармийских епископов, но с 1320 г. принадлежал капитулу. В те времена город называли Civitas Warmiensis (Вармийский город) и считали столицей Вармии. Резиденцией же вармийских епископов стал расположенный неподалеку Лидзбарк.

КОМАНДОР ИЗ СИБИРИ

Нынче в майские праздники в Варшаве, в старинном костеле Святого Креста состоялась торжественное вручение ордена Святого Станислава. Среди награжденных оказался и сибиряк Петр Краевский.

Интересна сама история ордена, которому к настоящему времени исполнилось два с половиной века. За этот срок он успел стать одной из самых престижных международных наград и пользуется большим уважением в мире. Как сказано в Положении о награде, ее вручают «за рыцарскую безупречность, достижения в профессиональной деятельности, за заслуги перед человечеством». Девиз Ордена – «PRAEMIANDO INCITAT» («НАГРАЖДАЯ, ПООЩРЯЕТ»).

И в истории польских знаков ордена Святого Станислава занимает особое место. В мае 1765 года его учредил польский король Станислав Август Понятовский. Но свое имя награда получила не в честь монарха, а в память о краковском епископе Станиславе Щепановском, злодейски убитом в 1079 году польским королем Болеславом II. Позже епископ был причислен католической церковью к святым мученикам, покровительствующим полякам.

После присоединения Польши к России орден стал официальной наградой и во вновь образованном государстве. Великими Магистрами ордена считались шесть российских императоров.

Деятельность ордена в России прекратилась в дни Февральской революции 1917 года. Его оставили «на задворках истории» вместе с другими атрибутами монархии. На территории республиканской Польши тех лет орден также не действовал. Позже возрождением ордена занялось Польское правительство в изгнании.

Укрепление международного статуса ордена на новом этапе осуществлялось уже после Второй мировой войны. Во время чествования 900-летию святого Станислава, 9 июня 1979 года, было принято решение об учреждении международного «Суверенного ордена Св. Станислава». Однако лишь 11 ноября 1984 года орден стал субъектом международного права.

Современная кавалерская корпорация отличается от прежних тем, что она считается светской. Организация приобрела большой международный авторитет. В ее составе – 21 страна мира. Статус кавалера ордена очень ценен. В Великобритании награжденные орденом Святого Станислава, к примеру, обладают правом на рыцарский титул.

Всего же награда имеет пять классов – рыцарь, офицер, командор, командор со звездой и великий командор. Как правило, градация следует от низшей ступени к более высокой, но в исключительных случаях (например, когда кандидат имеет ранее врученные высокие награды или значимые общественные заслуги) ему может быть сразу вручен Командорский орден 2 класса.

Награждение орденом всегда проходит в торжественной обстановке. В Польше оно обычно проводится два раза в год: под сводами исторического Краковского замка, в варшавских Королевских Лазенках или в старинных костелах страны. В Киеве орден вручают в церкви, построенной на месте, где 1000 лет назад произошло крещение Руси. В США – в военных академиях, с парадом курсантов и пушечными залпами. А в России Содружество Кавалеров ордена расположено в одном из зданий Московского Кремля.

Среди сегодняшних удостоенных этой высокой награды – президенты, главы правительств, военачальники, деятели культуры, ученые, медики, представители финансовой и деловой элиты, общественные деятели. Кавалерами ордена числятся Папа Римский Иоанн-Павел II, Папа Римский Бенедикт XVI, экс-президент Польши Лех Валенса, Николай Константинович Рерих, кинорежиссер Никита Михалков, актер Сильвестр Сталлоне. Высшими наградами международного ордена Святого Станислава отмечены также писатели, историки и общественные деятели. Такие, например, как доктор исторических наук профессор Збигнев Дунин Вильчинский и бывший



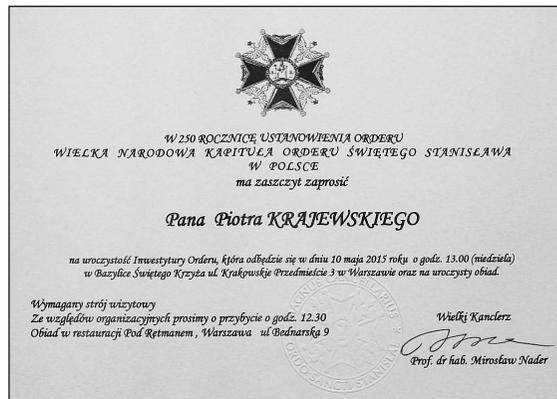
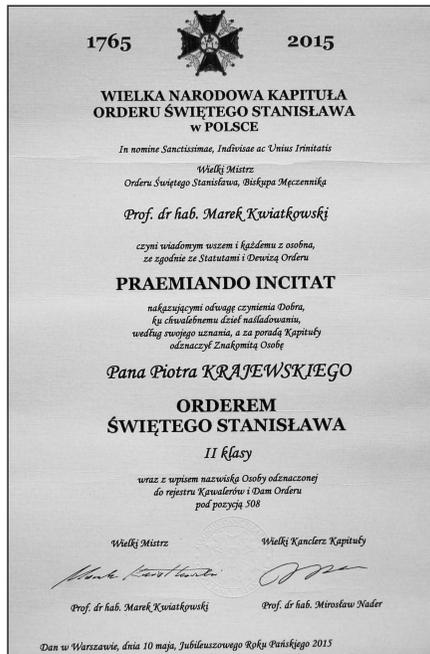
директор Музея Катыни Агата Михайлек-Будзич, с шестнадцатилетнего возраста борющаяся в рядах «Солидарности» за свободу и независимость Польши.

Нынче по ходатайству польских общественных организаций, решением главы польской объединенной национальной Капитулы ордена решено вручить награду пану Петру Краевскому – одному из многолетних руководителей омской полонии, председателю омского регионального историко-краеведческого клуба «Полония Прииртышья».

Ранее сибиряк уже был удостоен Бронзовой медали заслуг и Креста «Semper Fidelis» (Всегда Верен), он является единственным кавалером такого Креста на территории от Урала до Дальнего Востока. И вот теперь многолетний общественный труд омича во благо сохранения в России исторических польских традиций и укрепление дружбы народов отмечен Командорским орденом 2 класса со Звездой.

Ирина КУЗИНА

Редакция нашего журнала сердечно поздравляет пана Петра Краевского с высокой международной наградой и желает ему долгих лет и плодотворной работы во благо процветания дружбы и сотрудничества славянских народов.



ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО

Департамент общественных отношений и социальной политики Администрации города Омска,
Омская региональная общественная организация «Польское культурно-просветительское общество
«RODZINA-СЕМЬЯ» при поддержке Международного Благотворительного Фонда Владимира Сивакова,
Генерального консульства Республики Польша в Иркутске

ПОЛОЖЕНИЕ

Г Международного конкурса исполнителей польской музыки им. Ядвиги Щепановской

Цели и задачи

Г Международный конкурс исполнителей польской музыки им. Ядвиги Щепановской проводится в рамках проекта «Творчество юных музыкантов – во славу и развитие культуры Омска». Он призван стать российско-польским форумом единения на основе музыкального искусства.

Цели конкурса

- духовное взаимообогащение и активизация творческой деятельности одаренных молодых музыкантов путем приобщения к лучшим образцам искусства польского и российского народов;
- содействие росту творческих способностей и гармоничному становлению личности;
- популяризация музыки польских, российских и других зарубежных композиторов;
- развитие межкультурного диалога на международном уровне;
- обмен творческими достижениями, установление профессиональных контактов между музыкантами Ближнего и Дальнего зарубежья, а также городов РФ;
- сохранение и развитие польского культурного наследия;
- содействие проявлению интереса юных талантов к произведениям польских композиторов и лучшим образцам искусства польского народа;
- реальное подтверждение государственной политики уважения, понимания и поддержки национальных культур в Омском регионе.
- выявление ярких талантливых исполнителей, которые смогут претендовать на участие в конкурсах более высокого ранга.

Задачи конкурса

- выявление молодых талантливых музыкантов и содействие реализации их творческого потенциала;
- повышение престижа музыкальных специальностей, привлечение внимания общественности к сфере музыкального искусства;
- обмен опытом и совершенствование профессионального мастерства начинающих музыкантов.
- поддержка идеи развития проекта в долгосрочных партнерских творческих программах, направленных на пропаганду культуры России и Польши.

Организаторы

Омская региональная общественная организация «Польское культурно-просветительское общество «RODZINA-СЕМЬЯ», департамент культуры Администрации города Омска, БОУ ДОД «Детская школа искусств № 1 им. Ю.И. Янкелевича», БОУ ДОД «Детская школа искусств № 4».

Жюри

В состав жюри входят деятели культуры России и зарубежья. Жюри возглавляет председатель. Организационно-техническую работу выполняет ответственный секретарь. По итогам конкурса жюри определяет лауреатов I, II, III степени, дипломантов. Победители награждаются дипломами и памятным подарками, а также специальными призами. Решение жюри является окончательным и неоспоримым.

Участники

- учащиеся детских школ искусств;
- учащиеся средних специальных учебных заведений;
- студенты высших учебных заведений;
- преподаватели.

Сроки и место проведения

Конкурсные прослушивания состоятся 2-6 ноября 2015 года в БОУ ДОД «Детской школе искусств № 1 им. Ю.И. Янкелевича». Подведение итогов, награждение победителей и заключительный гала-концерт – в БОУ ДОД «Детская школа искусств № 4» по окончании конкурсных прослушиваний.

Номинации

- Инструментальное исполнительство: – солисты и ансамбли: малые (до 4 участников), большие;

- однородные, смешанные;
- фортепиано;
- струнно-смычковые инструменты;
- духовые инструменты;
- ударные инструменты;
- народные инструменты.
- Вокал академический: – солисты, ансамбли.

Возрастные категории

- Школьники:
 - до 9 лет
 - 10-12 лет
 - 13-15 лет
 - от 16 лет
- Учащиеся колледжей.
- Студенты ВУЗов.
- Преподаватели.
- Специальная номинация: «Учитель – Ученик».

Программные требования

Необходимо исполнить два произведения.

В номинации «Инструментальное исполнительство»:

- Произведение польского композитора или обработка польской народной мелодии.
- Произведение русского или российского композитора 19-21 веков (кроме эстрадной и джазовой музыки).

В номинации «Вокал академический»:

- Произведение польского композитора или польская народная песня.
- Произведение русского или российского композитора 19-21 веков (кроме эстрадной и джазовой музыки).

Для участников номинации «Вокал академический» с 13 лет обязательно исполнение на языке оригинала.

Порядок подачи заявок

Заполненную заявку с полной программой (с указанием автора, названия сочинения, тональности, опуса, продолжительности звучания) необходимо направить до 10 октября 2015 года (включительно) по адресу: 644010, г. Омск, ул. Декабристов, д. 130А, БОУ ДОД «Детская школа искусств № 1 им. Ю.И. Янкелевича»; на электронный адрес школы: DSH101@yandex.ru
Справки по телефонам: 8 (3812) 24-44-32 – Натэлла Борисовна, +7-913-638-17-11 – Алексей Александрович

Финансовые условия

Оплату всех расходов, связанных с пребыванием на конкурсе (проезд в оба конца, проживание, суточные), производят направляющие организации или сами участники.

Зарубежные участники самостоятельно оформляют паспорта и визы для въезда на территорию РФ. Оргкомитет высылает официальное приглашение.

Оргкомитет оказывает содействие участникам и сопровождающим их лицам в бронировании гостиниц (по предварительной заявке).

Организационный взнос (с солиста -1000 рублей, с участника ансамбля – 500 рублей) следует оплатить до 1 ноября 2015 года на реквизиты БФ ПиР БОУ ДОД «ДШИ № 4» г. Омска «Гармония» с пометкой на конкурс им. Я. Щепановской.

ИНН 5507400541

№ 40703810302600204823 в филиале «Омский» ОАО «ОТП Банк» Бик 045209777

р/с 40703810302600204823

к/с 3010181000000000777

В случае отказа от участия в конкурсе, плата не возвращается.



Я. А. Щепановская, директор школы с 1936 по 1962 г. г.

В 1928 году в школе начинает работать Ядвига Элигиевна Щепановская, директор 1-ой музыкальной школы с 1936 по 1962 год. Ее энергичная и плодотворная деятельность способствовала дальнейшему расцвету школы.

На территории комплекса «Национальный музей» в городе Кельце состоялось торжество открытия мемориальной доски, посвященной памяти Игоря Бэлзы – российского музыковеда, шопеноведа, композитора. Кельце – его родина. А местом, где он родился в 1904 году, было одно из помещений Дворца краковских епископов, в котором в то время находилась квартира при канцелярии российского губернатора. Сегодня этот Дворец – главная часть музейного комплекса.

В ПАМЯТЬ ОБ ИГОРЕ БЭЛЗЕ

– Заслуги Игоря Бэлзы перед польской культурой трудно переоценить, – считает известный польский музыковед **Гжегож Вишневский**. – Игорь Бэлза – это самый выдающийся в XX столетии друг, знаток, исследователь и пропагандист польской культуры. Игорь Бэлза – это, как его называли в течение многих десятилетий, – посол польской культуры в России. Он также был фантастическим эрудитом в области мировой культуры. И он сумел показать место польской культуры в мировой культуре, и таким образом глубже ее исследовать и пропагандировать.

Ежи Смолинский, президент правления Общества сотрудничества Польша-Россия, инициатор и соорганизатор торжества, считает очень важным донести до россиян, что Польша чтит память тех, кто внес вклад в развитие отношений двух стран: – Вся семья Бэлза – это один большой мост между поляками и русскими. В разные периоды истории они играли в этом очень важную роль. Я познакомился с Игорем Бэлзой и его сыном Святославом в 1986 году во время работы в Посольстве Польши в Москве. Они оба имели не только польские корни, но были влюблены в польскую культуру. Совершенно обосновано, что факт рождения в Кельце такой замечательной личности, как Игорь Бэлза, увековечен в этом прекрасном объекте – Дворце краковских епископов. Поэтому мы активно участвовали в реализации этого большого задания.

Директор Национального музея в Кельце, профессор **Роберт Котовский** обратился к истории: – В 1904 году Дворец еще не был музеем, а зданием губернских властей. Главное, что мы хотим вернуть памяти поляков, – это творчество Игоря Бэлзы, ведь он считается, прежде всего, величайшим знатоком музыки Шопена. Среди всех специалистов и меломанов он был самым большим авторитетом. Национальный музей считал своей обязанностью включить в инициативу увековечения и возвращения памяти о нем и его семье. Среди родственников Игоря Бэлзы – и ректор Ягеллонского университета, и поэт, написавший знаменитое стихотворение «Kto ty jesteś? – Polak mały». При этом сегодня немногие кельчане знают о том, что среди уроженцев их города есть такой выдающийся человек, как Игорь Бэлза.

Патронат над проектом установления мемориальной таблицы принял на себя маршал Свентокшиского воеводства **Адам Ярубас**: – Банально повторять, что областью, в которой можно протянуть друг другу руку, является именно культура и память об общей истории. История часто делит, но есть моменты и акценты, которые могут прекрасно объединять. Таким моментом и личностью, которая объединяет русский и польский народы и государства, является Игорь Бэлза. И я очень рад, что в Кельце появилось место, где мы, поляки и россияне, сможем встречаться и размышлять не только о том, что сделал для нашей культуры Игорь Бэлза, но и о том, что мы еще можем сделать для углубления наших отношений.

Стоит отметить, что в Кельце создан Общественный комитет памяти Игоря Бэлзы. Его инициатор – представитель фонда «За горизонты» и ассистент маршала Свентокшиского воеводства **Роберт Бернацкий** также смотрит в будущее: – Меня очень заинтересовал этот проект. Я стал инициатором Общественного комитета памяти Игоря Бэлзы ради открытия этой мемориальной доски. Надеюсь, что будем дальше популяризировать творческое наследие семьи Бэлза, но и на этом тоже не остановимся.

«Мазуркой до-мажор» Шопена в исполнении известного пианиста **Констан-**



тина Виленского открылась во Дворце епископов экспозиция его авторства, представляющая памятные вещи, связанные с Игорем Бэлзой. Польский музыкант родом из Киева, живущий в Кельце, мечтал об этом почти два десятилетия и осуществил наибольшую подготовку необходимых документов, доказывающих рождение Игоря Бэлзы в Кельце:

– Я попал в этот город, и думаю: я все силы положу, чтобы добиться этого. И вобщем-то, видите как, – добился! А инициатива появилась потому, что, ну как же... Это ведь комната, в которой бегал Игорь маленький! Я достал из газет отрывки, книги его о Шопене, Огинском, Марии Шимановской. И все их могут прочитать. Кроме того, вот военный билет, в котором ясно написано, что он родился в Кельце. Вы себе не представляете, какая моя радость по этому поводу. Потому что 19 лет я шел к этому!

Ирина ЗАВИША

На снимках: Надпись на доске: «В этом здании родился Игорь Бэлза (1904-1994), музыковед, композитор, выдающийся исследователь польской музыки»; Открытие мемориальной доски Игорю Бэлзе на стене Дворца краковских епископов в комплексе Национального музея в г. Кельце.

Фото автора



ВОКАЛЬНЫЙ АНСАМБЛЬ «ЧЕРВОНЕ ЯГОДЫ» на 21-м Фестивале Культуры Кресов в Мронгово



По словам председателя Общества друзей Вильна и Виленской Земли в Мронгове Анелы Добельской, «в этом году в фестивале приняло участие около 400 человек. Это не только ансамбли, но и артисты разного жанра: солисты, оркестры, художники, поэты и т.д. Для них это возможность показать свою работу, усилия, которые вкладывают для Родины. Изначально этот фестиваль для нас является очень важным событием, потому что здесь, в Мронгово, проживает около 60 процентов населения, имеющего происхождение из давних польских земель. Таков был план мероприятия, такая была идея, и она реализуется по сей день».

Ансамбли из Литвы, Беларуси, Чехии и России, принявшие участие в Фестивале Культуры Кресов, выступали на площадях и улицах города Мронгово. По традиции артисты прошли красочным парадом и показали свои таланты на гала-концерте в амфитеатре над озером Чос.

Полонийный вокальный ансамбль «Червоне ягоды» из города Минусинска приехал на фестиваль впервые. До этого Сибирскую Полонию еще на 17-м фестивале в 2011 г. представляли два ансамбля из города Абакана – «Сибирский краковяк» и «Сибирский Краковячек».

На гала-концерте участники фестиваля представили самые лучшие народные песни и танцы. Ансамбль «Червоне ягоды» исполнил две песни. Первая из них имеет название «Попурри», которая состоит из нескольких польских народных песен Курлевского региона. Вторая песня – популярная в Сибири русская народная песня «Заря». Польские народные песни являются основой репертуара ансамбля. Вокалистки поют народные и авторские песни. В последний день фестиваля ансамбль «Червоне ягоды» выступил с двадцатиминутным концертом на малой сцене города, исполнив популярные польские народные песни, такие, как «Червоне ягоды»,

Фестиваль Культуры Кресов (Кресы – это пограничные воеводства Польши, которые в 1939 вошли в состав СССР) в Мронгово является единственным международным событием в Польше, который способствует сохранению и популяризации польской культуры ансамблей из бывших польских земель.

«Холя», «Краковянка», «Попурри», «Виленьчизна» и «Молитва Обозова». Кроме того, одну из песен из богатого репертуара – польскую народную песню «Озеро» – участницы ансамбля исполнили а cappella. Специально для фестиваля они подготовили русские, хакасские и татарские песни, чтобы показать многонациональную специфику и фольклор народов, проживающих в Сибири.

6 августа ансамбль встретился с вокальной группой «Мазурская Косачевина», который представил гостям из Сибири песни мазурского региона, а затем участники обоих ансамблей спели вместе.

Фестиваль Культуры Кресов – это не только песни и танцы. Это также поэтические встречи, выставки живописи и фотографии. В течение недели художники рисовали картины и пейзажи, связанные с городом Мронгово и мероприятиями фестиваля.

В рамках фестиваля были созданы три группы: журналистов, художников и музыкантов. Группу журналистов возглавляла журналист Зофья Войцеховска, группу художников – известный график и художник Петр Дондаевский.

Участниками пленэра были художники из Беларуси – Анджей Филипович и Вацлав Ромашко, из Украины – проф. Мечислав Малавский и его сын – художник Владислав Малавский. Литву представил Владислав Лавринович, а Россию – художницы из минусинской галереи Нина Водина и Татьяна Суворова. Художницы поделились своими впечатлениями о городе.

Татьяна Суворова: *Город ассоциируется для меня с гаммой цветов – желтый, оранжевый, розовый. Мне кажется, что Мронгово – это город бабочек! Конечно, их не видно, но он настолько яркий, что создается такое впечатление! Весь такой трепетный! Покажу своим друзьям фото городских пейзажей – дома, они очень меня впечатлили. И, конечно, окрестности озер. Очень красивые, лиричные. Множество цветов на балконах. Яркие цвета чистых тонов, очень нарядно. Вторым символом города я бы выбрала цветок, вероятно, цветок магнолии. В этом символе есть что-то от лета и от праздников, проводимых в этом городе. Посоветую своим друзьям приехать в Мронгово, потому что здесь очень комфортно, здесь испытываешь умиротворение. Хорошо сюда приехать с семьей, с детьми.*

Нина Водина: *Цветовые ассоциации с городом Мронгово я могу передать языком профессиональным: охра золотистая, фуксия, а также сiena жженная. Яркие и в то же время благородные цвета. Солнечные оттенки желтого, оранжевого, коричневого. Мои впечатления о городе: солнечный, теплый, добродушный, безмятежный, камерный, спокойный. Во всем чувствуется умиротворение. Интересная архитектура, природа. Каждый здесь будет себя чувствовать хорошо и комфортно.*

Впервые в истории фестиваля были организованы профессиональные курсы для журналистов из Кресов, задачей которых являлось ознакомление читателя и слушателя с городом мазурского региона, с праздничным настроением его жителей и приготовлением мероприятий в рамках фестиваля. Для реализации поставленной задачи была организована «Интерактивная пресс-служба 21-го Фестивала Культуры Кресов», в состав которой вошли журналисты из Литвы (главный редактор интернет-портала pl.delfi.lt Рышард Роткевич, корреспондент Халина Боравска), Беларуси (репортер интернет-портала «Znad Niemna» Людмила Бурлевич и главный редактор «Magazyn Polski» Ирена Валюсь), Украины (редакторы Яна Пукаевич и Антонина Тарасова из Буковины) и России (редакция интернет-портала www.rodacynasyberii.pl, журнала «Rodacy», представленные Сергеем Леончиком и Артемом Чернышевым). Результатами работы пресс-службы явились многочисленные репортажи, посвященные международному празднику польской культуры кресов и фольклора. В рамках курса полонийные журналисты посетили редакцию «Gazeta Olsztyńska», а также студию «Olsztyńska TV», были на экскурсии в типографии газеты и ознакомились с работой коллег.

Участники фестиваля – поляки из давних Кресов активно культивируют польскую культуру, представляя фольклор разных регионов Польши. Ежегодно артисты фестиваля утверждают, что считают город Мронгово своим вторым родным домом.

Анела Добельска напоминает, что Фестиваль Культуры Кресов каждый год очень разнообразен, уникален, неповторим и имеет соответствующий уровень исполнительского мастерства.

Артём ЧЕРНЫШЕВ

Фоторепортаж автора из Мронгово смотрите в цветном вкладыше (правая сторона)



СПАСИБО, МРОНГОВО!

Солнечные дни начала августа 2015 года надолго запомнятся членам организации «Полонии Минусинска», посетившим Фестиваль приграничной культуры в г. Мронгово Варминьско-Мазурского воеводства. Десять дней в «краю тысячи озер» оставили неизгладимые воспоминания.

Татьяна Ключова: «Мы первый раз оказались на таком фестивале, получили возможность пообщаться с коллективами из других стран. Поскольку я руководитель детского хореографического коллектива «Веселые каблучки» и часто бываю на конкурсах и фестивалях, могу отметить организацию Гала-концерта. Понравилась режиссура, связи между номерами, ведущие. Особенно запомнилась ведущий из Литвы – необычная манера общения с публикой, балагур. Украшали концерт дети, которые поддерживали танцем выступления певческих коллективов на сцене и под сценой, водили хорыводы между рядами».

Ольга Костина: «Отметила ансамбли в разных составах. Например, баян, скрипка, флейта. Или скрипка, виолончель, баян. Музыканты себя на сцене чувствуют раскрепощено, зрители тоже – аудитория настроена на позитив. Если слышали заводную музыку, сразу начинали хлопать, танцевать, подпевать. Заряд энергии передавался на сцену и обратно – это прямо чувствовалось! Увиденное мне захотелось воплотить в своей работе... Я впервые была в Польше. Понравилось, что жители Мронгово заботятся о своем городе. Люди очень доброжелательные, спокойные, простые и самодостаточные».

Светлана Верясова: «Такое большое количество представителей Полонии из разных стран: Белоруссии, Украины, Литвы... Мне понравилось, что все они хорошо знают польский язык и помнят свои корни. У нас, удаленных от Польши, это пока слабая сторона. Когда моего отца не стало, мне просто стало стыдно перед его памятью, что мы не восприняли от него знание языка, культуры, традиций, знание своих корней... На концерте был такой момент – в ответ на приветствие ведущей наша группа должна была громко откликнуться, но не могла, так как нас, 12 человек, было мало по сравнению с другими делегациями. И тогда нас своими голосами поддержали поляки из Белоруссии, это было очень приятно. И еще очень тронуло, когда во время шестивия мы несли таблички «Россия» и с названием ансамбля «Чэрвонэ ягоды», горожане подходили и старались позжать руку».

Елена Кузнецова: «Особенно запомнилось общение с мазурским ансамблем «Мазурска Косачевина», полюбили песни, которые они поют. Удивительно, что участники ансамбля хорошо знают русские песни, мы пели их вместе наравне с польскими народными. Очень добрые, приятные люди. Понравилась работа

художника из Белоруссии Анджея Филипповича, его необычная манера письма. Очень важно, что на фестивале как бы встретились разные поколения – и бабушки, и внуки... Люблю обилие цветов на улицах и в скверах польских городов. После увиденного в Польше в нашу предыдущую поездку я ещё больше украсила свой приусадебный участок – разбила большие клумбы, с мужем мы соорудили фонтаны, арки, альпийскую горку. А теперь у меня появились новые идеи...

Ольга Пивикова: «Мне понравились возможности для активного отдыха в Мронгово: отдых у воды, плавание на катамаранах, сплав по рекам... Леса располагают к конным прогулкам. Поездка очень понравилась! Хочется выращивать цветы и больше заниматься творчеством: петь, рисовать! Интересно было познакомиться с поляками из разных стран».

Светлана Остряк: «Да, в городе оборудовано много мест отдыха. Водоёмы чистые и ухоженные. Утки вообще непуганые! Экологически чистый городок. Приятно, что сохранились старинные здания, брусчатка...».

Татьяна Суворова, художник, участница международного пленера: «В поездке мы получили творческий импульс. Хочется больше творить! Встреча с художниками из других стран очень вдохновила нас. Была спокойная доброжелательная атмосфера общения. Очень красивый город – Мронгово!».

Нина Водина, художник, участница международного пленера: «Пленер погрузил нас в особую атмосферу. Мы не отвлекались на житейские вопросы, а занимались только творчеством. Дали кисти, краски, мольберты... Обеспечили всем необходимым. Мы ни в чем не нуждались – удобные номера в отеле, вкусное угощение... И в ответ на такую заботу мы старались соответственно потрудиться. Выходили на этюды с 6 утра. Спокойно вздохнуть, искупаться и погулять мы позволили себе только после открытия выставки».

Елизавета Ляковская, председатель «Полонии Минусинска»: «Это юбилейная концертная поездка ансамбля «Чэрвонэ ягоды» в Польшу. Каждый приезд в Польшу – он особенный. А в этот раз – первый международный фестиваль, в котором мы участвуем. А еще потому, что мы единственные представляли Россию. Впервые в нашу делегацию входили художники, и мы гордимся, что Татьяна Суворова и Нина Водина достойно представили изобразительную культуру г. Минусинска, получили дипломы и подарили по две работы городу Мронгово на выставку в городском Центре культуры и туризма. А встреча с ансамблем «Мазурска Косачевина» была настолько восхитительна, что, думаю, только ради нее стоило проделать такой неблизкий путь из Сибири! Считаю, что наша делегация достойно представила город Минусинск и нашу страну на 21 Фестивале приграничной культуры. Мы благодарны за гостеприимство бурмистру города Мронгово Отолици Щеменец. Рады знакомству и благодарны за всестороннюю помощь организатору и вдохновителю Фестиваля Агнешке Кожёл, организатору семинара для журналистов Зофье Войчеховской, а также организатору пленера Петру Дондаевскому. От имени всей делегации польской национально-культурной организации «Полония Минусинска» выражаю огромную благодарность Министерству иностранных дел Республики Польша и Генеральному Консульству Республики Польша в Иркутске за финансовую поддержку. Особая благодарность вице-консулу Республики Польша в Иркутске пани Иоанне Шелиге за организационную помощь».

Да, это был праздник, когда каждый мог заниматься любимым делом – ансамбль радовал слушателей своими любимыми песнями на польском, русском и татарском языках, художники писали изумительные виды улочек города Мронгово и его живописных окрестностей, а журналисты ломали перья в желании выразить на бумаге все многоцветие фестиваля. Спасибо городу Мронгово за волшебные дни!

Лариса КОПЕНЕЦ,
участник семинара для журналистов Inter Art PROLOG,
руководитель ансамбля «Чэрвонэ ягоды»

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ В ОМСКЕ

В Омск приехала солидная делегация ученых из ведущих вузов Польши и не менее представительное сообщество ученых-полонистов из российских научных центров сибирского региона – от Екатеринбурга до Иркутска. Кроме того в работе конференции приняли участие ряд политиков: заместитель посла Республики Польша в России Ярослав Ксенжек, генеральный консул Республики Польша в Иркутске Марек Зелиньски, а также представитель Литвы, посол Евросоюза в России Вигаудас Ушацкас.

Перед началом пленарного заседания вдоль дорожки к корпусу Института дополнительного профессионального образования ОмГАУ выстроилась цепочка мотоциклистов – около 20 байкеров местного клуба «Легион 55». Такой гражданской акцией они хотели выразить обиду за недопущение в Польшу «Ночных волков» и высказать польской делегации своё мнение о Польше и ее международной политике. Но, как верно заметила в беседе с ними проректор по научной работе ОмГАУ Н.Г. Казыдуб, «эта конференция научная, а не политическая». В здание их не пропустили, они включили клаксоны своих мотоциклов, погудели несколько минут и уехали. Впрочем, сия «монстрация» на дальнейший ход работы конференции и настроение ее участников не повлияла. Напротив, польские гости назвали суровых байкеров «приятными ребятами», отметив, что «без них не было бы такого интереса к этому скучному мероприятию».

С короткой вокальной программой перед участниками конференции выступил творческий коллектив общества «Полонез». В приветственном слове посол Евросоюза в РФ Вигаудас Ушацкас отметил активное сотрудничество польских и сибирских вузов, сообщил, что сегодня в странах Европейского Союза по международной программе сотрудничества обучается около 3 тысяч российских студентов, и выразил надежду на дальнейшее сохранение связей между нашими народами. Заместитель посла Республики Польша в России Ярослав Ксенжек назвал открывшуюся конференцию большим событием, подчеркнув, что история – она была и есть с

С 25 по 27 мая 2015 г. в г. Омске проходила международная научная конференция, которая стала новым важным этапом в изучении истории польско-российских отношений. Тема конференции – «Польские ссыльные в Сибири во второй половине XVIII – начале XX века в восприятии российской администрации, переселенцев и коренных народов Сибири». Главными инициаторами и организаторами конференции выступили Омский государственный аграрный университет им. П.А. Столыпина и Университет Яна Кохановского в Кельце при поддержке Посольства Республики Польша в Российской Федерации и Генерального консульства РП в г. Иркутске. В число оргкомитета этого международного симпозиума вошли также представители Омского государственного университета им. Ф.М. Достоевского и Омской областной общественной организации «Польский культурно-просветительский центр «Полонез».

нами, в нас, и объективная оценка нашего прошлого совместными усилиями ученых должна иметь свое продолжение.

В ходе пленарной части прозвучало 4 весьма познавательных доклада: М.П. Черной (Томск), Н.Г. Суворовой (Омск), Б.С. Шостаковича (Иркутск). Последний, кстати, комментируя издания серии Польско-сибирская библиотека, излагающей историю поляков в Сибири, предложил научному сообществу иной концептуальный подход – польско-сибирская история – что предполагает иной дискурс этой темы. Памятной изюминкой пленарного заседания стало совместное выступление профессора Веслава Цабана из Кельце и кандидата исторических наук С.А. Мулиной из ОмГАУ к 60-летию исследовательской работы «Профессор Виктория Сливовская – исследователь истории России и польской ссылки в Сибирь». Собравшиеся в зале тепло аплодировали героине презентации, самой, пожалуй, знаменитой среди польских ученых, прибывших на конференцию.

В этот же день, 25 мая, продолжилась работа в секциях: «Польская ссылка в Сибири: проблемы изучения, источники, загадки» и «Поляки на службе, в культуре и экономике Сибири». В каждой из четырех секций, заявленных программой конференции, предполагалось заслушать и обсудить до десяти докладов. На следующий день, 26 мая, секционные заседания

продолжились. На них были рассмотрены «Вопросы польской колонизации Сибири» и «Проблемы народной культуры, этнокультурные и демографические процессы в прошлом и настоящем». Заключительное пленарное заседание было посвящено подведению итогов работы конференции и обсуждению перспектив издательской деятельности. После чего участники конференции совершили экскурсию по городу Омску с посещением памятных исторических мест.

В заключительный день конференции состоялась познавательная поездка «По следам польских ссыльных» – выезд на север Омской области, в деревню Десподзиновка Саргатского района с посещением старого польского кладбища, за которым ухаживают местные жители. Участники поездки были тронуты гостеприимством жителей современной Десподзиновки и их заботой о сохранении традиций и истории своих предков.

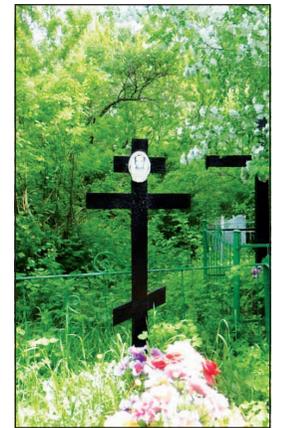
Людмила ПОЛЕЖАЕВА

На снимках: Внизу – группа участников конференции на набережной Иртыша; Справа (сверху-вниз) главное здание Омского государственного аграрного университета им. П.А. Столыпина; пленарное заседание конференции открывает первый проректор ОмГАУ Н.К. Чернявская; выступают кандидат исторических наук из ОмГАУ С.А. Мулина и профессор из Кельце Веслав Цабан; в президиуме конференции – заместитель посла РП в РФ Я. Ксенжек и посол Евросоюза в России В. Ушацкас; во время работы одной из секций конференции; известный исследователь истории России и польской ссылки в Сибирь профессор В. Сливовская; Генеральный консул РП в Иркутске М. Зелиньски; встреча в фойе ДК д. Десподзиновка и мемориальная таблица тобольскому губернатору А.И. Деспот-Зеновичу; пикет омских байкеров; группа участников конференции на старом польском кладбище деревни Десподзиновка Саргатского района Омской области.





ОБ ИСТОРИИ ПОЛЯКОВ В СИБИРИ



ПОЛОНИЙНЫЕ АНСАМБЛИ



АМБЛИ НА МАЗУРАХ



В ДУХЕ УВАЖЕНИЯ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУР



ПАСХА ПО ЕВРОПЕЙСКИМ ТРАДИЦИЯМ



Пасха – один из самых главных праздников христианского мира. Каждый год люди с нетерпением ждут, когда на землю сойдет благодатный огонь. Этот праздник полон интересных традиций. Для детей этот день является особым, ярким и необыкновенным.

Обычаи православной и католической Пасхи в чем-то отличны, но и те, и другие несут в себе радость, доброту, веру...

5 апреля Пасху праздновал весь католический мир.

В Горно-Алтайске польское национально-культурное объединение «Родник», а точнее младшая группа и их руководители, в день католической Пасхи 5 апреля не остались безучастными. Несмотря на то, что дети не являются католиками, они с удовольствием познавали традиции и обычаи этого чудесного праздника.

Дети познакомились с основными символами Пасхи и, конечно же, узнали, как это звучит на польском языке. С большим успехом ребята разгадывали кроссворд, угадывали слова и даже побы-

вали в роли пасхальных зайчат, которые собирают и раздают корзинки со сладостями всем христианским детям. Также под руководством своих учителей ребята своими руками сделали праздничные открытки с поздравлениями на польском языке и поделки с атрибутами Великой Пасхи.

В этот день в нашем «Роднике» царила веселая, дружеская и даже семейная атмосфера. После увлекательного занятия для детей был накрыт стол с различными сладостями и вкусными напитками. Можно с уверенностью сказать, что это день для них был запоминающимся.

Задача каждого взрослого, а тем более учителя, дарить детям радостные дни и моменты в жизни. Я думаю, что участникам ПНКО «Родник» это вполне удалось.

Марина ВОРОБЬЕВА

На снимках: Дети младшей группы Польского общества «Родник» в ходе подготовки к празднику.

ПРАЗДНОВАНИЕ ДНЯ КОНСТИТУЦИИ ПОЛЬШИ в Омской «RODZINA-СЕМЬЕ»

Через год, в результате раздела территории между Пруссией, Россией и Австрией, Польша утратила самостоятельность, но в 1918 году страна вновь воссоединилась, и 3 мая был провозглашен официальным праздником. Увы, всего на срок чуть более двух десятилетий. Социалистическое правительство Польши не приветствовало этот праздник, но патристически настроенные поляки продолжали отмечать День Конституции неофициально.

В 1990 году Праздник Конституции 3 Мая был возрожден и официально объявлен государственным праздником. Неотъемлемой частью праздника в Польше стали благодарственные молебны, проходящие в католических соборах по всей стране. Проходит также посещение мемориалов, организуются концертные программы в театрально-концертных залах и на открытых площадках.

В целях популяризации польской культуры и в честь праздника Конституции Польши Омская региональная общественная организация «Польское культурно-просветительское общество «RODZINA-СЕМЬЯ», организовала концерт членов организации и вокально-инструментального ансамбля «Сковронешки» перед жителями Ачаирского сельского поселения Омского муниципального района Омской области. Концерт состоялся 17 мая на сцене Дома Культуры для детей подшефной школы пос. Речной и для жителей близлежащих поселений. Концертная программа проходила на фоне презентационного показа архитектуры, памятников, достопримечательностей польских городов, а также самобытности и культуры народов Польши. Репертуар ансамбля «Сковронешки» включал произведения Фредерика Шопе-

Первая Конституция Польши была принята 3 мая 1791 года, на полгода раньше французской, и была первой в Европе. Согласно Конституции, Польша провозглашалась страной под управлением наследственной конституционной монархии и парламента, который избирался на два года.

на, Ежи Петербургского и других польских композиторов.

После выступления своими впечатлениями поделилась участница ансамбля **Головка Юлиана**: – Я впервые выступала в составе детского ансамбля «Сковронешки» на концерте, посвященному 3 Мая (Дню Конституции Польши), который проходил в посёлке Ачаир Омской области. Впечатлений – море: удивительно красивые костюмы (новые комплекты), интересный репертуар! Зрители приняли нас очень тепло. Терпеливо ждали, пока мы переодеваемся, настроим инструменты и всё готовим к выступлению. В зале собралось много народа, хотя погода не благоприятствовала – на улице шел сильный дождь. По реакции зала, чувствовалось, что концерт всем очень понравился. Зрители даже не хотели расходиться. А ещё было очень приятно, как относятся к нам, детям, организаторы этого концерта – руководители польского общества «Rodzina-Семья»: терпеливо, доброжелательно, заботливо, как к родным. Спасибо им за поездку!

В своём отзыве на проведенное мероприятие директор МБОУ «Речная СОШ» **Е.Ю. Данилова** отметила: – Несмотря на ненастную погоду, сельский Дом Культуры села Ачаир гостеприимно принял достаточно многочисленное количество жителей поселения: как пожилых, так и совсем юных. Собравшиеся зрители с нетерпением ожидали встречи с участниками ансамбля. Ведущая концерта Оксана Рузимова придавала эмоциональную окраску каждому выступлению и сразу погрузила

зрителей в атмосферу прекрасного. Завораживающе звучала скрипка, ангельские голоса детей взлетали над залом, звучали такие знакомые и одновременно такие незнакомые мелодии и слова. Концерт отразил историю и культуру польского народа. Прекрасное выступление ансамбля сливалось с прекрасным рассказом ведущей о польских городах, народной культуре поляков и находило отклик в душах зрителей. Огромная благодарность руководителям и участникам ансамбля «Сковронешки», а также руководителю польского просветительского общества «Rodzina-Семья» Шмаковой Валентине Сергеевне за организацию концерта в селе Ачаир, за радость и удовольствие, доставленные нашим зрителям.

В свою очередь правление Омской региональной общественной организации «Польское культурно-просветительское общество «RODZINA-СЕМЬЯ» отметило, что проведение подобных праздников содействует воспитанию детей и молодежи в духе уважения традиций русской и польской культур, расширяет информационное пространство зрителей, даёт знания о традициях и культуре столь близкого и родственного нам славянского народа.

Валентина ШМАКОВА,
председатель правления Омской
региональной общественной
организации ПКПО «RODZINA-СЕМЬЯ»

На снимках: во время концерта в Доме культуры села Ачаир – на сцене ведущая Оксана Рузимова; выступление ансамбля «Сковронешки».

ДНИ ПОЛЬСКОЙ КУЛЬТУРЫ В ХАКАСИИ

4-12 сентября 2015 года в Хакасии и на юге Красноярского края пройдут Дни польской культуры, посвящённые 10-летию Центра польской книги в Республике Хакасия.

Организаторами являются Министерство культуры Республики Хакасия, Министерство национальной и территориальной политики Республики Хакасия, Культурно-национальная общественная организация «Полония» Республики Хакасия. Мероприятия проводятся при поддержке Министерства иностранных дел Республики Польша из средств проекта «Сотрудничество с Полонией и поляками за границей» в 2015 г.

В рамках Дней состоится семинар учителей польского языка и литературы, проводимый при Центре Польской книги на базе ГБУК РХ «Национальная библиотека им. Н.Г. Доможакова». Его проведут методисты из Силезского университета в г. Катови-

це Катажина Грабонь и Кинга Грошевская. В программе семинара – подготовка к сдаче сертификационного экзамена по польскому языку, современная польская литература (поэзия).

В программе Дней польской культуры – 6 сентября гала-концерт в Центре культуры и народного творчества им. С. П. Кадышева в г. Абакане, выставка, посвященная 10-летию Центра польской книги в Хакасии. Кроме того, по отдельному плану пройдут Дни польской культуры в г. Минусинске, в с. Малая Минуса Красноярского края и в п. Шушенском (музей-заповедник «Шушенское»).

В Абакане пройдут встречи польских методистов с членами «Полонии» РХ, членами ансамбля «Сибирский краковяк», показы польских кинофильмов в Центре польской книги.

В мероприятиях примут участие также члены «Полонии Минусинска», гости из других полонийных центров Сибири.

Сергей ЛЕОНЧИК

ДНИ ПОЛЬСКОЙ КУЛЬТУРЫ В ОМСКЕ



В Омске, с 27 июля по 02 августа, в рамках Дней польской культуры, прошла культурно-просветительская акция «Да будет дружба искренней и прочной», которая была организована Польским культурно-просветительским обществом «RODZINA-СЕМЬЯ» совместно с творческим коллективом Лицейского драматического театра. Акция проводилась согласно проекту, одобренному и частично профинансированному правительством Омской области.

В основе акции были организации встреч известного польского кинорежиссёра и продюсера Петра Шальши с членами Польского культурно-просветительского общества «RODZINA-СЕМЬЯ», с творческими коллективами г. Омска, а также знакомства с труппой Лицейского театра.

Петр Шальша (Piotr Szalsza) родился 26 мая 1944 года в Bytomiu. Это художник с разносторонними интересами: режиссер, сценарист, композитор, журналист и организатор музыкальных, театральных и научных работ. Работал в прессе, на радио и телевидении, имеет публикации как журналист музыкального направления («Музыка движение», «Вид»). Он также работал в драматических и оперных театрах в таких городах, как Варшава, Гданьск, Гдыня, Катовице, Кельце, Вена, Москва, Омск (Пятый Театр), явля-

ется автором телепередач и документальных фильмов о композиторах XIX-XX веков. Заслуженный работник культуры Республики Польша, Петр Шальша имеет множество наград Польши, Австрийской Республики и других стран. С 1983 года и по настоящее время живет и работает в Австрии (г. Вена).

Цель приезда Петра Шальши в Омск – выбор драматургического материала для постановки и обсуждение будущего сотрудничества, а также встреча с представителями Польского культурно-просветительского общества «RODZINA-СЕМЬЯ», почетным членом которого он является.

Первая встреча Петра Шальши с членами общества и творческими коллективами г. Омска состоялась 27 июля в Лицейском драматическом театре. Встречу предварило выступление вокально-инструментального ансам-

бля «Сковронешки» (руководитель Перминова Ольга Владимировна) польского культурно-просветительского общества «RODZINA-СЕМЬЯ». В составе ансамбля семь девочек и один мальчик. Это дети членов нашей организации. Все они учатся в детских школах искусств. Дети исполнили песни польских композиторов «Шла девчонка до лясэчка», «Хей, соколы!» «Сердце твоё», «Мазуры» и прочитали стихи польских поэтов.

Далее зрителям был представлен замечательный документальный фильм Петра Шальши «Сердце Шопена». По окончании просмотра фильма Петр Шальша, на русском языке, рассказал о своей работе по сбору документов и подготовке сценария фильма. Зрители активно задавали по просмотренному фильму вопросы, на которые он подробно отвечал. Всем присутствующим в зале стало предельно ясно, насколько это действительно высоко профессиональный кинорежиссер. В заключение встречи зрители поделились своими впечатлениями о просмотренном фильме и поблагодарили Петра Шальшу за его талантливую, очень нужную и полезную работу.

30 июля в Экологическом центре члены нашего общества совместно с кинорежиссером посмотрели фильм на польском языке «Армия Крайова». Петр Шальша –





автор документального фильма о Великой Отечественной войне, о польских и австрийских патриотах, замученных фашистами, как будто заново, вместе со зрителями, переживал трагедию своего народа. Состоялось активное обсуждение фильма, все вопросы, которые интересовали зрителей, автор подробно освещал с профессиональной точностью хронологических событий.

31 июля совместно с членами общества «RODZINA-СЕМЬЯ» состоялась поездка Петра Шальши в пос. Речной. Там были возложены цветы к подножью братской могилы захороненных поляков, живших в Сибири, а также посещение и осмотр Ачаирского монастыря.

1 августа прошли праздничные мероприятия в честь Дня города, посвященные 299-й годовщине Омска, которые были ознаменованы праздником национальных культур «Берег дружбы». Празднование широко развернулось вдоль набережной реки Иртыш. В этом театрализованном представлении принимали активное участие и члены нашего общества. На сценической площадке Оксана Рузимова с представителями ансамбля «Сковорошечки» исполнила национальный номер «О чем поет птичка».

Дни польской культуры для его участников завершились 2 августа обзорной экскурсией по историческим местам г. Омска.

Валентина ШМАКОВА,
председатель правления
общества «RODZINA-СЕМЬЯ»

На снимках: встречи Петра Шальши с членами общества «RODZINA-СЕМЬЯ» и со зрителями в Лицейском драматическом театре; члены Омской полонии в праздновании Дня города;

Генеральный консул РП в Иркутске
М. Зелиньски (в центре) с П. Краевским и
депутатами Новаком и Веремко
из Люблина.

Фото: П. Краевского, К. Бубновича и
А. Озерова

В июне этого года в городе Венгожево Мазурского воеводства Польши проходил 20-й Международный фестиваль детских фольклорных хореографических ансамблей. В сопровождении взрослых на этот фестиваль выезжали и юные воспитанники ансамбля «Сибирский краковяк». Редакционный совет нашего издания попросил непосредственных участников этой поездки поделиться своими воспоминаниями и впечатлениями.

«МЫ РАДЫ ВАС ВИДЕТЬ!»

Куда стоило поехать этим летом участникам коллектива национальных песен и танцев «Сибирский краковяк» польского культурно-национального общества «Полония» Республики Хакасия? Если при этом учесть, что они, как минимум, уже в течение года изучали культуру, традиции, язык и польские народные песни (под руководством опытного педагога Елены Николаевы Владимировой) и танцы (под началом молодого, но безгранично чуткого и талантливому хореографа-постановщика Марины Ивановны Рассказчиковой), ответ будет однозначный: – Безусловно, в Польшу!

К тому же, заранее зная, что там ждут и будут принимать как дорогих гостей участников детского международного фестиваля национальных танцев, для которых готов и стол, и дом, обеспеченный принимающей стороной.

И каким же по-родному теплым оказался прием под кураторством и патронажем прекрасного и мудрого гида-переводчика Барбары Шлимко из Венгожево! Сразу же, буквально с первых минут по приезду, почувствовали и ощутили мы на себе ее неподдельную деликатность и доброжелательность с полной самоотдачей в отношении ко всем – будь то ребенок или взрослый!

– Знаю, дорогие, что вы очень устали после дороги. Поэтому мы вас сейчас быстро кормим ужином, а вы затем быстро идете спать и отдыхать, чтобы рано утром встретиться за завтраком. Очень прошу вас никого не опаздывать к завтраку, так как нам с вами предстоит весьма насыщенный день – сразу же едем на экскурсии. Сначала, сказала пани Барбара, в знаменитый костел Святой Липки, где мы с вами сможем послушать живой орган (*Трогательный момент: по окончании органного концерта ксендз, проводивший службу, попросил подняться со скамеек наше сибирское панство, которому приветственно рукоплескало местное*). А затем мы посетили бункер Гитлера – инженерное сооружение из железобетона, возведенное немецкими рабочими во время оккупации Польши гитлеровскими войсками во время Второй мировой войны...

Пунктуальность у поляков – в генах, как и искреннее радушное гостеприимство. Даже в относительно свободные дни

– до и после фестивальных событий – пани Барбара всегда находилась рядом с нами, словно добрый ангел-хранитель, стараясь всех согреть своей любовью, вниманием и заботой.

Действительно, двухнедельный график пребывания в Венгожево и Польше для «Сибирского краковяка» выдался более чем насыщенным. Многочасовые репетиции перед выступлениями на фестивале, в том числе и с польскими хореографами, перемежались экскурсиями (посещение музея польских крестьянских домов с их утварью и бытом и железнодорожного музея; Ольштинский замок; Грюнвальд – место исторической битвы польских рыцарей с германскими, в которой первые одержали сокрушительную победу; прогулка на катере по реке Венгорапе). И по вечерам такие милые и интересные занятия польским языком с пани Доротой. О репетициях стоит сказать отдельно, чтобы отметить поразительное трудолюбие, дисциплину и волевое старание наших детей, – самых юных и молодых участников ансамбля. За этим было огромное их желание выступить достойно наряду с другими приехавшими коллективами и прийти по душе местной публике.

И эти старания не были напрасными – благодарное панство на протяжении трех дней фестиваля не жалело аплодисментов для нашего, да и для других ансамблей. Ну как, к примеру, публике было не взорваться бурными овациями с криками «Браво!» после Лезгинки выложившихся на сцене по полной юных дарований из грузинского «Имеди»? Или после юношеских акробатических этюдов в танце Гопак украинского коллектива «Барвинок?! При этом еще все действия и танцы на сцене всенепременно совершались в национальной одежде или в костюмах с использованием сочетания выверенных цветовых гамм, что дополнительно придавало происходящему особый визуальный и эмоциональный колорит!

В частности, и к слову, – вот что пишет о танце известный американский писатель, автор множества популярных книг, психотерапевт и эзотерик Тед Эндрюс в своей книге «Магия танца»:

«Танец – одна из самых действенных форм магического (священного) ритуала, пробуждающая и активизирующая тонкие

энергии. Это средство сосредоточения сознания и управления им с помощью физических упражнений. Внешнее проявление внутреннего духа... Танец и движение присущи Вселенной. Грациозно извиваются растения. Они поворачиваются навстречу солнцу, ритмично колеблются на ветру, принимают самые причудливые позы... Тело человека создано для движения, которое так же естественно и необходимо для жизни, как и дыхание. Как и дыхание, движение дает нам энергию, позволяющую выйти за рамки обычного восприятия. Движение уравнивает, исцеляет, пробуждает психическую энергию, необходимую для обретения силы, духовного совершенствования, для жизни.

Танец соединяет наши физические возможности и энергию с духовными устремлениями и помогает нам сохранить контакт с высшими жизненными силами. Танец – это движения тела, которые как бы соединяют внешний мир человека с внутренним и служат мостиком между ним и его божественной сущностью. Движение помогает осознать, что тело есть вместилище божественного духа...»

Возможно, отчасти и поэтому – подумалось – пани из администрации Венгожево, что открывала фестивальные торжества на плаце Вольношчи (площади Свободы) с участием танцующих детей, была права, сказав: «Для нас это уникальное событие – такого в Венгожево еще не было! К нам приехали национальные танцевальные коллективы из Польши, Литвы, Беларуси, Украины, Крыма, Грузии и даже из далекой Сибири. Сердечно приветствуем всех вас у нас, добро пожаловать, мы рады вас видеть!»

И это было чистой правдой и соответствовало действительности: просто потрясающее состояние и зрелище, наполненное искренней радостью, свободой, улыбками, многочисленными красками национальных костюмов, статностью, грацией и пластикой всех живых участников. Где есть место только всему самому хорошему и доброму, где квинтэссенция близких и разных культур попросту не оставляет ни единого шанса ничему плохому и злому. Где жители небольшого провинциального городка сначала вываливают на свои балконы, высовываются из окон, с улыбками на лицах останавливаются на улицах и машут, машут, машут с сердечным приветствием участникам нарядной разноцветной колонны под добрую тысячу человек, торжественно совершающую марш приветствия по центральным улицам. А затем в течение трех дней жители Венгожево регулярно приходят к центральной городской сцене, чтобы быть благодарными зрителями и взаимно дарить свои внимание, признательность, любовь и овации многочисленным выступающим, замечательным и талантливым – всем, без исключения!

Алексей ПОЛЕЖАЕВ



В КРАЮ ОЗЕР И АИСТОВ

Наше путешествие в Польшу началось со знакомства с прекрасным городом Венгожево. Небольшой, но приветливый и аккуратный город расположен в живописнейшем месте Польши, в краю озер и грациозных аистов – на Мазурах. Вот и наш отель также находился на берегу озера. Встретили нас очень приветливо. Пани Барбара как наш куратор и переводчик сопровождала нас во всех путешествиях и мероприятиях. А мероприятий в программе фестиваля было огромное множество: сильные мастер-классы по хореографии и прикладному творчеству, курсы польского языка, экскурсии в интереснейшие места Варминско-Мазурского воеводства. Ну и, конечно же, сами выступления на фестивале!

Хочется сразу отметить теплую и дружескую атмосферу, которая была создана организаторами. С первых дней были запланированы совместные репетиции с ансамблем польского и украинского танцев «Черемош». Участники обоих ансамблей оказались ровесникам, поэтому мы очень быстро сдружились и нашли общие темы для общения. Опытные и грамотные преподаватели по народному и классическому танцам – Якоб Юрчек и Назар Боций – при совместной работе поставили для нас сюиты жешувского региона.

Для наших детей это первый опыт участия в фестивале международного уровня и, как оказалось, серьезное испытание «на прочность». Мастер-классы по хореографии порой длились по 6 часов. А перед выступлениями могли быть и все 8! Небывалая стояла жара, но плотный график занятий не давал расслабиться ни на минуту. Но все это меркло перед уставшими, но счастливыми лицами наших ребяташек. Они с большой ответственностью подошли к каждому выступлению. И это принесло свои плоды – наши ребята достойно выступили, очаровав и покориw польскую публику своими умениями и сибирской харизмой. Танцевальная программа нашего ансамбля была весьма разнообразна. В нее вошли как танцы из основного репертуара, так и новые. Сюита танцев нашей малой Родины стала подарком для зрителей и участников фестиваля. Камлание шамана и горностоев пение, обряды поклонения духам, отважные охотники и девы-птицы – все это, как драгоценные крупы национальной культуры Хакасии, отразилось в хорео-

графии «Хакасской сюиты».

Конечно же, мы не только работали, но и отдыхали. В один из вечеров состоялись долгожданные огнишки. Участники всех двенадцати коллективов собрались на одной поляне вокруг большого костра. Мы жарили сосиски, делились впечатлениями. Атмосфера была очень похожа на семейную. Мы действительно очень сдружились за время фестиваля. Совместные репетиции, обеды и поездки – все это надолго останется в памяти наших детей. И когда в школе им предложат написать сочинение на тему «Как я провел лето», они не будут сомневаться, о чем писать.

*Марина РАССКАЗЧИКОВА,
хореограф ансамбля
«Сибирский краковяк»*

Этим летом мы всей семьей побывали в польском городе под названием Венгожево. Там проходил 20-й Международный фестиваль. Венгожево – маленький цветущий городок, наполненный приветливыми людьми. Летом сюда приезжают туристы, чтобы походить под парусом. Нам тоже посчастливилось прокатиться на теплоходе по крупным мазурским озерам. Это было незабываемое путешествие!

Еще в городе есть музей народной культуры. Он чем-то напоминает наш Шушенский музей. Здесь нам удалось сделать своими руками глиняные горшки.

Мы побывали в известнейшем костеле Польши – Святой Липка, где прослушали музыкальные произведения на органе. Органная музыка покорила нас своей красотой и звучанием.

Еще была экскурсия в Олыштын. Это уже более крупный город. Здесь мы посетили замок-музей, где жил и работал известный ученый, астроном Николай Коперник. Помимо музея здесь есть башня, с которой открывается чудесная панорама старого города с его готическими шпилями.

Кроме того нашу группу возили на место Грюнвальдской битвы. Нашему вниманию был также представлен кинофильм об истории этого места.

Мазуры – прекрасный край, богатый зеленью, озерами, полями красных маков, славящийся огромным количеством аистов, навсегда останется в наших сердцах!

Семья ИЗАКОВЫХ

ДЛЯ ТВОРЧЕСТВА НЕТ ПРЕГРАД

...Пафосное: «увидеть Париж и умереть»; отеческое: «Ой, Самара-городок», и даже почти философское: «Гудбай, Америка!» – люди по-разному выражают свои чувства к городам и странам. А что можно сказать о Польше? Не секрет, что в истории взаимоотношений наших стран много таких «струн», играть на которых нужно крайне аккуратно. Однако нередко по этим «струнам» бьют, в основном политики и пропагандисты разного толка. А вот обычные люди, что в России, что в Польше, питают неподдельный интерес к соседям и настроены очень дружелюбно. Это я могу засвидетельствовать как очевидец, ежегодно выезжающий на свою историческую родину.

В этом году мы вторично были приглашены на Международный фестиваль в г. Венгожево. Мазуры... Прекрасный край озер, утопающий в маках. Приехав туда за неделю до начала фестиваля, наши дети ходили на изучение польского языка, пели песни, рисовали, ездили на экскурсии с нашей дорогой пани Басей, которая стала для нас второй мамой.



Сам фестиваль прошел в очень дружной атмосфере. Приехали ансамбли из Грузии, Литвы, Украины, Белоруссии и наш «Сибирский краковяк», единственный из России. Принимающая сторона создала для нас все необходимые условия для творчества, предоставила интересную культурно-познавательную программу. Хочется от всей души поблагодарить радушных хозяев, а отдельное спасибо сказать заслуженному деятелю искусств Украины Владимиру Денеке. Прекрасный, талантливый человек, живущий в Польше, но сохраняет традиции своего украинского народа в деятельности руководимого им ансамбля «Черемош». Так же, как и наш ансамбль, растит новое поколение, вкладывает большой труд, усилия, чтобы из маленьких артистов получились большие профессионалы.

Наш ансамбль в новом составе (дети 11-18 лет) занимается второй год. Шаг за шагом наши дети делают успехи, и как показал фестиваль, немалые. А впереди нас ждет еще много гастролей, концертов. И, конечно же, добрых людей независимо от национальности. Для творчества нет преград. Больших успехов тебе, «Сибирский краковяк»!

*Елена ВЛАДИМИРОВА,
руководитель ансамбля «Сибирский краковяк»*

ЭТОТ НЕЗАБЫВАЕМЫЙ ИЮНЬ

Потому что в этом июне я вместе со своим коллективом посетила великолепный маленький город в Польше – Венгожево. В этом городе 26-28 июня проходил 20-й Международный фольклорный хореографический фестиваль детских коллективов, в котором мы принимали участие с другими коллективами из Литвы, Грузии, Польши, Белоруссии, Украины. У нас были обучающие курсы по хореографии, на которых мы узнали много нового, выучили новые

народные польские танцы. Кроме того, нас познакомили с культурой и историей этой прекрасной страны, возили на разнообразные экскурсии. Для улучшения разговорного польского языка с нами занимался педагог, в быстрой и доступной форме она дала нам много новой и полезной информации. Это помогло мне укрепить свои навыки в общении с людьми. На фестивале я нашла новых интересных друзей и теперь общаюсь с ними по Интернету.



Организаторы фестиваля сделали все возможное, чтобы мы почувствовали себя, как дома. Они были гостеприимны, доброжелательны и помогли нам во всем. Я не только отдохнула, но и провела время с пользой. Этот июнь запомнится мне надолго!

*София ЛЕГКАЯ,
участница ансамбля*

НОВЫЕ ЗНАНИЯ, УМЕНИЯ И ЗНАКОМСТВА

Поездка на фестиваль в Венгожево была очень насыщенной. Это был город не только выступлений нашего ансамбля, но и работы над собой, над овладением искусством хореографии. На таких занятиях сначала было тяжело, но со временем мы вошли в график. И уроки хореографии, которые казались непосильными, стали обычными в расписании нашего дня. На этих занятиях мы познакомились с ансамблем «Черемош» – очень классные ребята, веселые и открытые. Были также содержательные занятия польским языком, где мы выполняли разные задания, общались с преподавателем: о своих увлечениях, о месте, где живем, играли.

Также было много интересных экскурсий. Мне особенно понравилась поездка на Мазуры, где мы катались на яхтах, нам давали ими поуправлять, и было очень весело.

*Маша СОЛОВЬЕВА,
участница ансамбля*



*Фото Владислава ИЗАКОВА
Фоторепортаж с фестиваля в Венгожево смотрите в цветном
вкладыше (левая сторона)*

«ИСТОРИЯ ЛИТВЫ»

А. Виюка Кояловича

из библиотеки секретаря польских королей и вармийского епископа в Тюмени

Окончание. Начало на стр. 8

Основу соборного ансамбля городка составляет кафедральный собор Успения Пресвятой Девы Марии и св. Анджее. Это одна из самых масштабных сакральных построек средневековой Европы, 90 м длиной и 16,5 м шириной. Возведенный в 1342-1388 гг., храм восхищает необычной формой несимметричного прямоугольника. У него безбашенный фасад, напоминающий цистерианский, и корпус с восемью пролетами, позволяющий устанавливать отдельные алтари для каждого члена капитула. Не считая барочной пристройки, часовни епископа Шембека, строение сохранило первоначальную готическую форму. Особенно ценны очень хорошо сохранившиеся готические детали, в том числе портал, украшенный фигурами библейских героев, львов, василисков.



Соборный ансамбль во Фромборке. Июнь 2009 года.

Кафедральный собор окружен ансамблем оборонительных десятиметровых стен с башнями и внушительными главными воротами с юга. До сего дня внутри стен сохранились здания дворца епископа, капитулярия (места сбора членов капитула), кустодии (караульного помещения), а снаружи – многочисленные курии (жилищные постройки каноников). Архитектурный памятник считается жемчужиной готической архитектуры. Существует мнение, что соперничать с ним может только краковский Вавель. Вплоть до 1926 года окруженный крепостными стенами соборный комплекс и город были отдельными административными единицами.

Ныне Фромборк в первую очередь известен как город, где наиболее плодотворную часть своей жизни провел Николай Коперник. Он был каноником кафедрального собора и жил во Фрауэнбурге с 1510 года и до своей смерти в 1543 году. В северо-западной башне стены, окру-

жавшей собор, он оборудовал обсерваторию, библиотеку и помещение для хранения астрономических инструментов. И именно здесь священник и астроном написал свое исследование „De revolutionibus orbium coelestium” («Об обращении небесных сфер»), которое революционизировало существовавшее представление о вселенной. Здесь же и был похоронен. В ноябре 2005 г. археологи нашли его останки, а криминалистам удалось восстановить облик ученого.

История города полна унижений, дипломатических уловок и разрушений. Несмотря на гарантированную Вармией независимость от тевтонов, кафедральный капитул из корысти проявлял недвусмысленные знаки внимания к ордену. Не пригодилось: в 1454 г. великий магистр Генрих фон Плауэн не только разграбил и разрушил здешние дома, но не пощадил и горожан, в том числе, духовного сана.



Соборный ансамбль во Фромборке. Июль 2012 года.

С конца XV в. укрепление уже не во Фрауэнбурге, а во Фромборке, стало польским очагом в Вармии. В интерьере кафедрального собора можно заметить многочисленные польские символы (орлов и гербов). Что не случайно, ведь епископы, пребывающие здесь, на беспокойных землях, были настоящими патриотами, проводниками и защитниками польских интересов. И поддерживали они Польшу не только молитвами. В 1465 г. Вармийский капитул продал храмовые драгоценности, чтобы предназначить вырученные средства на борьбу с крестоносцами. Почти полтора века спустя, в 1626 г., шведы разграбили тут все, что было возможно, а ценности, библиотеку, в том числе и труды Коперника, увезли. А спустя тридцать лет, во время «шведского потопа», для поддержки Речи Посполитой епископ и каноники уже добровольно расстались с вновь найденной ценной утварью: золотыми крестами, потирами, канделябрами, посохами. Немало фромборских каноников служило также польской науке и культуре.

Как функционировал Вармийский капитул? На чем основывались доходы каноников? Чем они занимались, кроме служения Господу Богу?

На момент возникновения Вармийский капитул насчитывал 16 каноников, в том числе, 5 прелатов (высших духовных лиц), выполнявших обязанности препозита (руководителя), декана (координатора деятельности приходов), кантора (музыкального руководителя), схоласта (религиозного философа), хранителя. На территории Вармии, епископской собственности, была определена одна треть поверхности, на которой капитул значился также светским хозяином. В той же пропорции капитул поносил и затраты, связанные с функционированием Вармийской епархии.

Ежедневная жизнь каноников регулировалась подробнейшими уставами. А их обязанности были связаны с системой оплаты за выполненные функции, что сказывалось на уровне их личных доходов. Кроме доходов, выплачиваемых наличными, каждый каноник имел в распоряжении 4 лана земли, которую обрабатывал с помощью слуг или сдавал в аренду. Личные доходы каноников увеличивали десятины. По уставу епископа Анзельма, первого вармийского епископа, каноник кафедрального собора получал десятину в 20 ланов, а каноник, служивший вне территории епархии – только 10 ланов. Десятин для прелатов капитула были еще более высокими, чем у каноников. А в сравнении с доходами обычного настоятеля с территории Вармийской епархии доходы кафедрального каноника были значительно больше в несколько раз. Доходы капитула в целом слагались из арендной платы с территории, принадлежавшей капитулу, десятины, а также земельных участков и мельниц.

Среди каноников выбирались администраторы капитула, которые назначали чиновников в подчиненных ему замках и магистратах городов. Таким капитульным администратором в судебной-исполнительной системе Ольштына был некоторое время Николай Коперник. Назначение чиновников высшего ранга, войта и капитульного эконома, а также старост в замках капитула осуществлял сам капитул.

За всю историю Вармийского капитула крестоносцам не удалось ввести в него своего представителя. Канониками становились выходцы из Пруссии, Польши и других государств. В случае смерти каноника на пустовавшее место назначение производил в четные месяцы римский Папа, в четные месяцы вармийский епископ. В случае смерти епископа капитул выделял из своих членов капитульного викария, который выполнял обязанности епископа до времени утверждения Папой нового епископа, выбранного из членов капитула. Вопрос выбора нового епископа против воли Вармийского капитула становился даже предметом Польско-Вармийской войны 1478-1479 гг., когда король Казимир Ягел-

лончик хотел посадить на трон вармийского епископа Винченца Келбасу, а капитул выбрал Николая Тунгэна. В конфликте победил капитул. Впоследствии, с 1512 г., капитул представлял королю список своих членов, из которых король выделял четыре. Из них капитул выбирал своего епископа, которого к утверждению представлял Папе уже король. Позднее король, присылая капитулу четырех своих кандидатов, первым записывал того, который должен был быть избран епископом. Капитул соглашался.

Вармийский капитул от других капитулов кафедральных соборов в Польше отличался социальным составом. В нем всегда преобладали каноники, выходцы из богатого мещанства. Большое значение имел здесь и уровень образования. В случае необходимости капитул отправлял учиться за границу младших каноников, выбиравших направление обучения в соответствии с рекомендацией капитула. За кафедральным взгорьем каноники имели дома (каноничы курии), самый крупный из которых имел сто окон, и дворы (алодии).

Кроме костельной службы, каноники занимались возведением, ремонтом и уборкой храмов, заботились о капитульной библиотеке, создавали фонды стипендий, поддерживали больных и убогих, строили больницы.

Университетское образование, иметь которое обязывали вармийских каноников епископские и капитульные уставы, развивало потребность в чтении и собирании книг. Значительная часть книжного собрания оказалась в библиотеке капитула по завещанию. Сейчас завещания представляют бесценный источник информации на тему библиотечных и костельных фондов. Библиотека капитула многократно подвергалась уничтожению и рассеиванию. Значительно она пострадала во время войн с крестоносцами и шведами. В 1626 году шведы похитили 428 томов, благодаря чему университетская библиотека в Упсале располагает сегодня ценной Коперниканой. Последний раз город был разрушен в 1945 г. на 70% Советской Армией. Тогда же сгорело здание Фромборкской капитульной библиотеки. Часть книжного собрания была вывезена тогда как военная добыча в Москву, а после 1956 года частично вернулась и была включена в фонд библиотеки Высшей духовной семинарии Вармийской метрополии в Ольштыне. О былом богатстве Вармийской библиотеки свидетельствуют сохранившиеся инкунабулы и старопечатные книги, выставленные в витринах. Их кожаные переплеты, маргиналии, цветные, раскрашенные вручную гравюры не могут не вызывать восхищения.

Долго восстанавливался кафедральный комплекс, возрожденный во многом благодаря харцерской (польской скаутской) «операции Фромборк». С августа 1966 г. по август 1973 г. польская молодежь помогала приводить в порядок город и замок, что позволило с 1994 г. вновь загово-

рить о нем как о памятнике истории и архитектуры. За 8 лет здесь потрудились 46 тысяч харцеров и инструкторов, 2391 из которых получил звание Почетного гражданина Фромборка.

Но вернемся к маргиналиям на латыни на титульном листе книги. Возможно, они сообщают дополнительные сведения о ее прежних владельцах. Основная часть рукописного текста, представленного под заголовком, написана убористым, каллиграфическим почерком одним лицом. В то же время отстоящая от него, уже упомянутая нами фраза «nunc bibliotheca, luta, Cath. Varmien» («сейчас хранится в библиотеке Вармийского кафедрального собора») была приписана под ним более крупным почерком, видимо, хранителем Вармийской библиотеки после ее передачи в библиотечный фонд.

Каково же содержание этого текста и кто вероятный даритель книги в фонд Вармийской библиотеки во Фромборке? Четко выведенные на титульном листе предложения читаются без труда, не оставляя сомнения в характере написанного. Перед нами – т.н. по-польски „dedykacja” (от лат. „dedicatio”: «посвящение»; посвящение, адресование, дарование кому-либо своего произведения, подтвержденное соответствующим письменным упоминанием; иначе: слова, написанные собственноручно и подписанные автором произведения или владельцем предмета). Знакомство с содержанием текста превосходит все ожидания! На титульном листе оказывается посвящение своего труда Альбертом Виоком Кояловичем Варшавскому канонику (канонику Варшавского кафедрального собора св. Яна) и королевскому секретарю Станиславу Збонскому!

Вот текст оригинала и его перевод: «Per Mustri or Admodum Reverendo DnS// Stanislav Zbąski Canonico// Varsavis S. RM Secr. et Not. ws// Domino et Patrono suo colendissimo// Auctor// A.K. d-t. [devovet? – С.Ф.]».

«Почитая своим долгом, преподобнейшему господину Станиславу Збонскому, варшавскому канонику, секретарю Его Королевского Величества, Варшавскому секретарю и нотариусу господина и покровителя почитающий автор А.К. [Альберт Коялович – С.Ф.] посвящает». Безусловно, наличие в книге авторского автографа придает ей особую ценность. Но кто же такой Станислав Збонский, фамилию которого автор пишет по-польски: „Zbąski”, вероятно, из-за отсутствия в латыни литер, обозначающих носовые звуки.

Обращение к польским источникам позволяет познакомиться с биографией этого исторического лица. Ян Станислав Збонский (1639-1697), герба Наленч, родился в шляхетской (дворянской) семье кальвинистов Станислава и Хелены Констанции из Пшиемских в Збоншине Сандомерского воеводства. Во время обучения у иезуитов в Люблине перешел на ка-

толицизм. В 1663 году получил сан священника. Был секретарем короля Яна II Казимира (22 марта 1609, Краков, Польша – 16 декабря 1672, Невер, Франция), последнего польского короля и великого князя литовского из династии Ваза (правил в 1648-1668 годах), сына Сигизмунда III Вазы (1566-1632) и Констанции Австрийской (1588-1631), сводного брата короля Владислава IV (1595-1648; правил в 1632-1648).



Герб Наленч

Спустя годы Ян Станислав Збонский стал близким помощником польского короля и великого князя литовского Яна III Собеского (17 августа 1629, Олеский замок, ныне Украина – 17 июня 1696, Вилянувский дворец, ныне Варшава), правившего Речью Посполитой с 1674 по 1696 годы. В частности, он сопровождал короля в Венской битве 1683 года, в которой Ян III Собеский командовал европейским войском против турок. Победа христиан в этой битве навсегда положила конец завоевательным войнам Османской империи на европейской земле. В 1677 г. Ян Станислав стал Перемышльским епископом, а 3 сентября 1688 г. был провозглашен Вармийским епископом. Именно он освятил стол в Святой Липке, предоставил средства на приобретение колоколов, литургических покровов и хозяйственных построек в Сточке Кляшторном в святыхице Божьей Матери Мира. Известен был епископ и как мценат вармийского художника Петра Колберга. Покинул земную юдоль Вармийский епископ Ян Станислав Збонский 21 мая 1697 г. в своей резиденции в Лидзбарке Вармийском, а похоронен был, как и Н. Коперник, в кафедральном соборе Успения Пресвятой Девы Марии и св. Анджее во Фромборке.



Замок вармийских епископов в Лидзбарке Вармийском. Июль 2012 года.

ДНИ ПОЛЬСКОЙ КУЛЬТУРЫ В ЧЕРНЯХОВСКЕ

29-31 мая Черняховск принял XIV областные Дни польской культуры, которые проходят под патронатом Генерального консула Польши в Калининграде. Организуют их уже много лет «Польский дом» им. Ф. Шопена в Черняховске и администрации Черняховского района и Черняховского городского поселения. (См. фоторепортаж на 4-й стр. обложки).

В этом году Дни польской культуры открылись в пятницу, 29 мая, конкурсом детского рисунка «Разноцветный мир Польши», который прошел в художественной школе им. Марии Тенишевой. В этот же день в городской библиотеке открылась выставка польских авторов и состоялся просмотр и обсуждение художественного фильма «Ида» режиссера П. Павликовского, получившего премию «Оскар» в 2015 году.

В субботу, 30 мая, в городской библиотеке прошел конкурс художественного чтения на польском языке, а в 14.00 в районном Доме культуры состоялось торжественное открытие XIV Дней польской культуры в Черняховске. Артистов и зрителей приветствовали заместитель Генерального консула Польши в Калининграде Гражина Кострусак и и.о. главы администрации Черняховского района Владимир Голубцов. На фестиваль прибыли делегации из Гданьска, Ольштына, Венгожево, Сувалок и других польских городов.

В программе были выступления творческих коллективов организации «Польский дом» г. Черняховска, конкурс польской песни, концерт музыкального коллектива из Гданьска. Затем жюри вручило награды победителям конкурсов. В воскресенье, 31 мая, завершением Дней стало торжественное богослужение в храме Св. Бруно.

Участники и организаторы выражают огромную благодарность всем, кто уже не один год оказывает большую помощь в подготовке и проведении этого мероприятия: администрация Поморского воеводства, г. Сопота, г. Гданьска, Маршалка Варминско-Мазурского воеводства и музеем народной культуры г. Венгожево. Благодарим депутата Калининградской областной Думы П.Н. Федорова за спонсорскую помощь.

Администрация муниципального образования «Черняховский муниципальный район»

Такова биография адресата посвящения А. Виока Кояловича, которому он подарил свою книгу. К сожалению, авторское послание не датировано. Но подарок сделан был, по всей видимости, сразу после выхода книги из печати Яну Станиславу Збонскому как варшавскому канонику и секретарю Яна II Казимира. Будущий Вармийский епископ дар принял, сохранил и привез затем в Вармию, коль скоро книга оказалась впоследствии в библиотеке Вармийского капитула. В ее фондах она хранилась до зимы 1945 года. А потом была вывезена с частью книжного собрания сгоревшей Вармийской капитульной библиотеки в СССР, но в 1956 г. с книгами из Вармии, вернувшимися в Польшу, но не во Фромборк, а в Ольштын, эта книга не возвратилась по неизвестным причинам. Почему? И кто владел ею все эти годы?

Людмила Георгиевна Трощинская, директор антикварного букинистического магазина «Лавка книголюба» в Москве, на ул. Трубной, 23, где была приобретена книга, сообщила, что труд А.В. Кояловича поступил в магазин от дочери известного историка В.Д. Королюка наряду с несколькими книгами на польском языке. Среди этих изданий оказались: „Konstytucje Sejmu ekstraordynaryjnego” («Конституции экстраординарного сейма»), опубликованные в Варшаве в 1767 г., а также „Medaliony Polskie” («Польские медалионы»), изданные тиражом в 10 экземпляров Ф. Яворским в Кракове в 1908 году.

Знаменитый ученый был последним многолетним хранителем «Истории Литвы» до нас, поэтому для реконструкции «жизнеописания» книги нелишне обратиться к его биографии, опубликованной, в частности, в «Большой советской энциклопедии».

Владимир Дорощевич Королюк (1921-1981) родился в Кутаиси. В 1943 г. закончил МГУ. После защиты докторской диссертации по истории в 1965 году стал заведующим сектором института славяноведения и балканистики АН СССР и заместителем главного редактора журнала «Советское славяноведение». Основные труды ученого посвящены вопросам формирования славянских и восточнославянских народностей, развития феодаль-

ных отношений и государств у восточных и западных славян, истории международных отношений раннефеодального периода в Центральной и Восточной Европе, истории русско-польских отношений XVI-XVIII вв., славяно-германских отношений, истории славистики в СССР. В.Д. Королюк – автор труда «Ливонская война: из истории внешней политики Русского централизованного государства во второй половине XVI в.» (М.: Изд-во АН СССР, 1954. – 111 с.), ряда глав и член редколлегии коллективных трудов: «История Польши» (т. 1-3, 1954-1956), «История Чехословакии» (т. 1-2, 1956-1959).

Значит, историк в начале 1950-х гг. серьезно работал над историей Ливонской войны и историей Речи Посполитой XVI-XVIII веков в целом. Это объясняет проявленный им интерес именно ко второй части «Истории Литвы» А.В. Кояловича и другим польским историческим источникам. Получить их для работы из книжного фонда, привезенного из бывшей Пруссии и Польши в 1945 году в СССР, ученый мог вполне и без хлопот на основании ходатайств. Если так, то использование их в исследовательских целях для написания труда по истории братского народа еще и в 1956 году дает ответ на вопрос, почему книга не вернулась назад во Фромборк. Не исключено, что польская сторона была поставлена об этом в известность и не могла не согласиться предоставить труд А.В. Кояловича и другие публикации по истории Речи Посполитой для работы советских ученых... После кончины В.Д. Королюка «История Литвы» 32 года стояла на книжной полке в его квартире, пока не попала в «Лавку книголюба» и не была куплена для музея «Поляки в тюменском крае».

Пока в истории этого экземпляра второй части книги «Historiae Lituanae» Альберта Виока Кояловича не поставлена точка. О ее судьбе я не премину сообщить во Фромборк и Ольштын. Возможно также, труд ученого-иезуита XVII века вернется на истинное место, в библиотеку Вармийского капитула, к своему первому владельцу, похороненному в кафедральном соборе во Фромборке, как возвращалась к своим хозяевам скрипка Антонио Страдивари Давида Ойстраха. Ведь когда-то «все возвращается на круги своя»...

ПОЛУЧИТЬ ВИЗУ СТАЛО ЛЕГЧЕ

24 июля текущего года открыты три новых пункта для принятия визовых заявлений (так называемые Визовые центры). С этого дня жители Омска, Владивостока, Хабаровска и близлежащих к ним городов могут сдавать документы на визы в своих городах, не приезжая в Генеральное консульство Польши в Иркутск или в другой визовый центр.

Любезно информируем, что в случае отсутствия свободных мест в электронной системе e-konsulat, Вы можете подать документы на получение визы в один из пунктов приема визовых заявлений – в фирму «VFS GLOBAL»:

- г. Иркутск, ул. Карла Либкнехта, 121, офис 509, тел: +7 3952 783-830;
- г. Красноярск, ул. Маерчака, 16, тел: +7 391 204-63-74;
- г. Новосибирск, ул. Сибирская, 57, тел: +7 391 204-63-74;
- г. Омск, ул. Фрунзе, 1/4, офис 713, тел. + 7 383 207-80-78;
- г. Хабаровск, ул. Истомина, 22А, тел. +7 4212 47-75-43;
- г. Владивосток, Океанский пр-т, 17 – 601, тел. +7 423 265-25-48.

Инф. Генконсульства РП в г. Иркутске



ЛЕТНЯЯ ШКОЛА В ВАРШАВЕ

В этом году молодежь из Республики Хакасия и юга Красноярского края снова приняли участие в проекте «Продвижение знаний о Польше – культуры, языка, истории, современности», который финансировался из средств Министерства образования Республики Польша.

Проект включал в себя проведение Летней школы для лидеров из числа молодежи полонийных организаций России (г. Омск, г. Абакан), Белоруссии (г. Браслав), Латвии (г. Даугавпилс), а также в ней приняли участие молодежь из общественных организаций Варшавы.

Курс Летней школы проходил со 2 по 12 августа в Варшаве. Программа была разнообразной, интересной. Кроме ежедневных занятий по изучению польского языка были организованы экскурсии по городу, в Сейм, в университетскую библиотеку, музей имени Ф. Шопена, Центр науки имени Н. Коперника, организацию Польского радио и иные места. Особенно запоминающимися были дневная экскурсия на яхтах по Мазовии и познавательная игра в форме квеста «По следам Фредерика Шопена». Своими впечатлениями об участии в Летней школе поделились ребята из полонийной организации г. Абакана.

Женя Пушкарская (с. Подсине): «Организаторы хорошо постарались, планируя такую содержательную программу. В этой поездке мы посещали такие места, которые не всякий имеет возможность посмотреть и узнать такие сведения об истории Польши, каких нет даже в википедии (Wikipedia). Также нам было приятно поделиться опытом, разговаривать и изучать польский язык вместе с ребятами из других стран. Надеюсь, что однажды мы снова соберемся все вместе в Варшаве или в другом польском городе».

Артемий Романович (г. Абакан): «Особенно запомнилось, что мы много ездили на экскурсии и, конечно же, было много уроков по польскому языку. Ещё во время мастер-класса по национальной местной кухне мы готовили «Талган» – это хакасское блюдо, и мы его представляли от Сибири. У меня появилось много друзей, которые живут очень далеко от моего родного города, но с которыми я буду поддерживать отношения через интернет. Мы преодолели расстояние от Хакасии до Польши около 6000 км. Все, кто живет в Польше, Белоруссии или Латвии, очень удивлялись нашей выдержке такого огромного пути. Спасибо организаторам за возможность посетить Польшу, узнать много нового и приобрести новых друзей из других стран!»

Мария Соловьева (г. Абакан): «Впечатления очень хорошие! Варшава – очень красивый и интересный город, где для нас было множество экскурсий, были занятия по польскому языку и курсы лидеров. Особенно мне понравилась поездка на Мазуры. Там мы катались на яхтах – было очень весело, и мы все сами управляли яхтами, и опять же была практика польского языка с инструктором на самой яхте. Занятия польским языком в школе

были содержательными, многие проходили в игровой форме. Все ребята были открытыми и общительными, мы подружились».

Дима Прудский (с. Каратуз): «По прибытию в Варшаву мы заселились в гостиницу. Жили мы по три человека в комнате, условия проживания были хорошими. Состав всей группы был многонациональный: участвовали ребята из России, Латвии и Белоруссии. Благодаря этому я смог пообщаться с новыми людьми из разных стран.

Интересными были экскурсии по знаменитым местам в Варшаве и её окрестностях. Например, мы побывали в польском Парламенте. Там нас водили по зданию, рассказывали историю Сейма. Во время посещения нам устроили встречу с членом Парламента. С этой экскурсии у каждого остались сувениры и подарки.

Также мы побывали в Научном центре имени Николая Коперника. По нему можно ходить часами, рассматривая множество различных экспонатов, а учитывая, что эти экспонаты можно не только рассматривать, но и взаимодействовать с ними, на исследование этого центра может уйти очень много времени. Например, на втором этаже есть экспонат, с помощью которого можно было собрать человека изнутри. На первом этаже расположены экспонаты, которые проверяют реакцию, эмоциональность и другие черты человека разными способами. Там же есть экспонат, показывающий, какие отделы мозга работают во время того или иного действия. Всего я, к сожалению, не смог увидеть, потому что времени было недостаточно для осмотра всего, что есть в этом центре.

В свободное время я гулял по городу в компании своих новых знакомых. Город очень красивый. Много парков и скверов, красивые здания. В один из вечеров мы пошли посмотреть реку Вислу. Множество разноцветных огней, огромный мост и разные заведения на берегу реки создавали красивую картину. Но больше всего мне понравились фонтаны. Мы решили сходить на музыкальные фонтаны. Они работают по выходным, и представление как раз начинается вечером, когда уже хорошо стемнело. Это было прекрасное зрелище: из струй воды разных цветов складывались движущиеся изображения птиц и животных, пейзажи, и всё это под музыкальное сопровождение.

Были занятия по польскому языку, на которых я существенно улучшил свои знания.

Занятия, посвященные обучению участников работе в группе, были разнообразными. Сначала участников разбивали на группы. Состав этих групп постоянно менялся в ходе занятий. После этого давались разные задачи: от простого создания открыток и их оценки другими группами до создания собственного проекта. Также были тесты на определение того, кем человек является в группе: командир, аналитик, исполнитель или кто-то другой.

Поездка оставила у меня только хорошие впечатления. Я побывал в интересных местах Варшавы, нашёл новых друзей, улучшил своё владение польским языком и научился работать в группе».

Очень много впечатлений о поездке и у Влада Тимофеева. Он выразил желание посетить Польшу еще раз, чтобы изучить ее историю и культуру, а для этого хочет улучшить свое знание языка.

От себя же скажу: «Путешествия учат лучше, чем что бы то ни было. Иногда один день, проведенный в других местах, дает больше, чем десять лет жизни дома».

Светлана ГОРЕВА,
опекун группы (г. Абакан)

Фото автора



ЧЕРВОНЭ ЯБЛУШКО

Памяти Ольги Михайловны Темеровой – основателя общественной организации «Полония Минусинска», журналиста и ведущей передач «Радио-Родацы», солистки полонийного вокального ансамбля «Чэронэ ягоды».

Минуло уже больше года, как 25 мая 2014 года в стенах Дома культуры города Минусинска состоялся «Концерт славянской песни», приуроченный ко Дню славянской письменности. Одним из инициаторов концерта была общественная организация «Полония Минусинска», чей самодеятельный ансамбль «Чэронэ ягоды» также выступал с вокальными номерами на польском и русском языках.

Зрители тепло принимали всех выступавших. Часто слышалось: «Браво! Молодцы!». Но неожиданно один из зрителей проявил желание экспромтом выступить с песней на польском языке. Желание его было настолько велико, что организаторы не смогли устоять и позволили ему выйти на сцену. Гость исполнил а капелла песню «Чэронэ яблушко». Наш ансамбль в это время уже закончил выступление, и мы отдыхали в холле. Но заслышав пение на польском, заинтересовались и решили познакомиться с исполнителем. Буквально подкараулив за кулисами, мы окружили самодеятельного артиста, завалив вопросами: откуда он, где научился польскому языку?

Познакомились и договорились встретиться в более спокойной обстановке для обстоятельной беседы. И вот 27 мая 2014 года мы, члены «Полонии Минусинска», собрались в гостеприимном зале Минусинской городской картинной галереи, а нашими гостями стали Гавриил Иванович Мязин и его супруга Валентина Григорьевна.

...Эта статья, дорогой читатель, должна была быть написана год назад рукой другого автора. Многие концерты, встречи и другие события из жизни организации «Полония Минусинска» становились общеизвестными благодаря статьям и радиопередачам О.М. Темеровой – первого председателя правления «Полонии Минусинска», журналистки и солистки ансамбля «Чэронэ ягоды». И в этот раз, участвуя с нами в концерте, Ольга Михайловна проявила себя как опытный репортер, распознав в новом знакомом интерес-

ного человека. Ольга Михайловна руководила нашей беседой и начала работу над статьей, но тяжёлая болезнь не позволила закончить её. Этот материал написан на основе диктофонной записи, оставшейся после той встречи...

Сначала Гавриил Иванович с улыбкой вспомнил, как ему удалось выступить в концерте. Затем Ольга Михайловна Темерова представила гостям присутствующих членов «Полонии Минусинска», а нам – чету Мязиных. Она также озвучила цель встречи: познакомиться ближе с супругами и узнать, что связывает Гавриила Ивановича с польской народной песней. И наш гость начал охотно рассказывать...

– То, что память моя удержала – расскажу. В середине войны в Малую Минусу прибыл польский детский дом. Точную дату я сказать не могу... Год 1943, середина войны. Им уступили нижнюю часть школы, а на 2-й этаж стеснили нас, сельских школьников. Естественно, мы начали учиться в две смены. Чувствовалось, что и там тесновато, и здесь тесновато. Но в тесноте, как говорят, да не в обиде.

Ну, а потом встал вопрос разместить работников детского дома. Предложили к нам обратиться. Мы, правда, жили далеко, за 2 км от школы, и, тем не менее, попросили: «Не можете ли вы взять семью поляков, приехавших в Малую Минусу?»

Ольга Михайловна просит Гавриила Ивановича уточнить, кто именно обратился – представители администрации села или сами приезжие?

– Трудно сейчас сказать, наверное, через сельсовет они о нас узнали, потому что пришли прямо по адресу. А у нас семья была не такая большая до войны: 2 сына (я младший с 1930 года и старший с 1926 года). Дальше, значит, бабушка и отец с матерью. И у нас всегда был как бы постоянный двор: крестьяне, которые ехали с Каратуза, с Курагино в Минусинск, к нам обращались.

Как ведущая беседы, Ольга Михайловна просит поподробнее рассказать о польской семье, квартировавшей у Мязиных.

– Польская семья состояла из матери... Я не помню точно её имя. Юлией, по моему, её звали. А отчество – Григорьевна. И все – бабушка, мама и я – все звали её Григорьевна. Все мы были в одной семье. Мы уступили им горницу. Обычно дома в деревне были устроены так: изба и горница. Уступили им горницу, то есть лучшую часть дома. И у нас в горнице жили: мать 59 лет, дочери Мария (старшая, 32 года) и Нина (28 лет). От своих постояль-

цев я и научился польской песне. А польского языка я не знаю... Ну, а до этого еще они были сосланы в Изарку, видимо, года два там пробыли.

От польских гостей семья Мязиных услышала и о событиях 1939 года.

...в 39-м году наши появились в восточной части Польши, в сентябре... Гитлер пёр с запада, а наши ввели войска с востока. Как рассказывала эта семья, никаких боёв с нашими войсками не было, следовательно, жертв тоже не было. Но они только удивлялись тому, что все советские конники имели очень скромную и бедную сбрую у лошадей. Даже поводья, обычно ременные, а наши имели верёвочные. Это Григорьевна рассказывала. Их удивило то, что армия была очень бедно экипирована...

На вопрос Ольги Михайловны о мужчине этой семьи Гавриил Иванович рассказал следующее.

...Дальше стали они у нас жить и жили до конца войны. Общенье было самое близкое и доброжелательное. Чуть раньше, еще до приезда семьи к нам, два сына этой семьи пошли в армию для участия в боевых действиях по освобождению Европы. Ну, вы знаете, в Рязани была организована польская армия (прим. авт.: возможно, 1-я польская пехотная дивизия имени Тадеуша Костюшко), которая потом будет участвовать в боевых действиях по освобождению Варшавы и форсированию Вислы.

Бронислав, старший сын, он примерно с 1920 или с 1919 г. рождения, потом Станислав, он примерно с 1922 года, по рассказам их матери. Наша бабушка задала Григорьевне вопрос – женаты ли сыновья? Оказалось, оба не женаты. Бабушка наша очень удивилась – у нас в деревне женились рано. А Григорьевна сказала: «Ну что вы, у нас такой порядок – наши сыновья рано не женятся».

...Семья польская была из дворян. И наши удивлялись: дворяне, а какие они, дескать, доброжелательные и какие они человечные. Ведь у нас создали образ дворян российских, ну, конечно, и польских, что это люди – эксплуататоры и прочее... А эти – очень добрые, отзывчивые, мягкие люди. Особенно полюбилась нам сама мать – Григорьевна...

Беседа текла своим чередом. Воспоминания гостя о польских постояльцах сменяют другие – о жизни и работе во время войны.

– Я в то время и учился, и работал. Лето мы все работали, и до глубокой осе-

ни. В середине войны мы 6 месяцев в поле отработали. А обычно – 4,5 месяца работаем, а остальное время учеба. Война – серьёзное испытание... Мы ... постоянно находились в поле. В полмесяца раз в бане появлялись – нас возили...»

Предки Гавриила Ивановича – переселенцы с запада России. Как и в любой семье коренных сибиряков, Мязины хранят историю появления прадедов на суровой сибирской земле.

«...по линии матери мои предки – украинцы с Полтавы. Дед Харитон тогда из-за бедности, из-за малоземелья посадил четверых девочек и с бабушкой поехали в Сибирь, где земли есть, на телеге. Это тяжёлый и длинный путь был. Жили-жили, выросли девки, девок замуж выдали, и решили с бабушкой ехать назад. Затосковали по Украине. Поехали! Второй раз на лошадаях! Приехали на Украину – без дочерей скучно! Поехали назад, опять на колесах, на телеге. Приехали в Сибирь опять.

Жили-жили, вспомнили: «А избу-то мы не продали!» Поехали опять на Украину. Тут уже народились парни у них. И один тринадцатилетний Ганька – Гавриил, мой тёзка, он с отцом поехал на лошади пять тысяч км. Приехали, продали дом, а за ними бандиты увязались. Возвращались они поездом. Тогда в вагонах в столыпинское время и лошадей возили. А на вагонах – сено. Они спрятались в сено от бандитов. Бандиты прилетели, заходят в вагон: «Где? Должны быть здесь! Надо было там ещё кончать их». А Ганька с отцом в метре от бандитов в сене сидели. Отец уж каких годов и сын-подросток. Чихни – и смерть. Слава Богу, никто не чихнул, и бандиты покрутились-покрутились и сошли с поезда. Так они проехали путь до Сибири уже пятый раз!

...Долго продолжалась наша беседа за чаем. Гавриил Иванович рассказывал нам, слушавшим «открыв рот», об истории села Малая Минуса, о судьбах его однокашников,

о своих спортивных и профессиональных достижениях. Аккомпанируя себе на баяне, спел песню о Минусинске собственного сочинения, польские песни: «Шла девица по лесочку» («*Szła dziewczeczka do laseczka*» в русском переводе) и «на бис» – «Чэрвонэ яблушко» на польском языке. Ансамбль «Чэрвонэ ягоды» специально для гостей спел несколько песен из своего репертуара. Гавриил Иванович и его супруга удивились, насколько понятен польский язык в песнях. Напоследок наш талантливый собеседник прочитал стихотворение собственного сочинения о детстве в Малой Минусе, которое пронизано любовью к родной земле.

Лариса КОРЕНЕЦ,
руководитель ансамбля
«Чэрвонэ ягоды»

Фрагмент песни Гавриила Мязина на youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=EVaO5GfsCWI&feature=youtu.be>

Новые книги

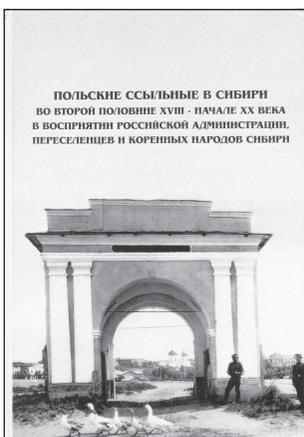
ПОЛЬСКИЕ ССЫЛЬНЫЕ В СИБИРИ во второй половине XVIII – начале XX века в восприятии российской администрации, переселенцев и коренных народов Сибири

Под таким названием в июле 2015 г. в Омске вышел в свет сборник научных трудов. В большинстве своем это научно обработанные доклады международной конференции, которая под этим же названием прошла в мае 2015 года в Омске. Издание осуществлено на средства проекта Национальной программы развития гуманитаристики Министерства науки и высшего образования Республики Польша «Польские ссыльные в Западной Сибири во второй половине XVIII – XIX веках в глазах россиян и коренных народов».

Рецензентами сборника выступили: с российской стороны – Ю. А. Сорокин – доктор исторических наук, профессор Омского государственного университета им. Ф. М. Достоевского, с польской – М. Волос – доктор наук, профессор университета им. Комиссии национального образования в Кракове.

Сборник посвящен исследованию различных аспектов пребывания поляков в Сибири со второй половины XVIII в. до начала XX в. В нем представлены неизвестные архивные источники и новые подходы, расширяющие возможности исторической имагологии в осмыслении польско-сибирской истории. Сборник включает в себя четыре раздела.

Первый раздел – «Польские ссыльные в Сибири: проблемы изучения, источники, загадки». Открывает этот раздел проблемно-историографическая статья проф. Болеслава Шостаковича из Иркутска. Далее представлены работы Веслава Цабана, Станислава Вежа и Яцека Легеча (Кельце), Виктории Сливовской и Яна Трынковского (Варшава), Франтишка Новиньского из Гданьска. Особняком сто-



ит статья Веслава Цабана и Светланы Мулиной «Профессор Виктория Сливовская – исследователь истории России и польской ссылки в Сибири. К шестидесятилетнему исследовательской работы».

Во втором разделе «Поляки на службе, в культуре и экономике Сибири» представлены статьи исследователей из Барнаула, Омска, Абакана, Якутска, Варшавы, Белостока и Тобольска.

В третьем разделе «Колонизация Сибири: польский фактор» – статьи исследователей из Иркутска, Омска, Новосибирска, Томска, п. Шушенское, польских университетов из Люблина и Седлец.

В четвертом разделе «Сибирь в представлении поляков, поляки в представлении сибиряков» – статьи из Томска, Вроцлава, Варшавы, Кельца, Екатеринбург, Сургута, Торуня. Две статьи этого раздела посвящены нашему изданию «Rodasy-Соотечественники». Это статья главного редактора Людмилы Полежаевой (Абакан) «Популяризация истории польской диаспоры в Сибири в XIX – начале XX века на страницах полонийного издания «Rodasy-Соотечественники». Вторая статья Ольги Рожновой из г. Бийска Алтайского края «Презентационные аспекты тематики польской ссылки в информационном пространстве Полонии Сибири» посвящена анализу двух изданий: «Новая Польша» и «Rodasy-Соотечественники».

Редационный совет сборника в своем вступлении обозначил целевую аудиторию издания, заметив, что «материалы сборника будут интересны не только профессиональным историкам, этнологам, краеведам, архивным и музейным работникам, но и широкому кругу читателей, заинтересованных в получении новой информации об истории поляков в Сибири».

Все статьи в сборнике представлены в их оригинальной версии на русском или польском языках с краткой аннотацией на английском языке.

Сергей ЛЕОНЧИК

ПОЛЬСКИЕ СУВЕНИРЫ ИЗ СИБИРСКОЙ ГЛУБИНКИ

В селе Колмаково Минусинского района Красноярского края живет Елена Давыдова. Она – профессиональный художник декоративно-прикладного искусства, выпускница Красноярского художественного института. Елена – участник и лауреат многочисленных краевых и региональных выставок. Её работы находятся в Красноярском культурно-историческом музейном комплексе, в картинной галерее г. Красноярска, в Минусинской городской картинной галерее, в Тесинском художественном музее.



Одним из направлений разнообразного творчества Елены является изготовление сувениров, посвящённых народам Южной Сибири.

Весной этого года по просьбе «Полонии Минусинска» Елена изготовила в стиле русской глиняной игрушки фигурки в польских народных костюмах. Художник очень ответственно и увлеченно работала над этими сувенирами, искренне заинтересовавшись народной польской культурой. Елена Давыдова – очень светлая, добрая и обаятельная женщина. И женские фигурки в краковских и курпёвских костюмах получились у нее замечательные.

Елена рассказывает: «Это не первая моя работа по польской теме. Несколько лет назад для Красноярского польского центра по просьбе Юлии Скидан изготовила «баранека» для пасхального праздника.

Работая над фигурками в польских костюмах, я изучала литературу, материалы из журнала «Rodacy» и архива «Полонии Минусинска». Меня очень заинтересовала и история сибирских поляков, и польская культура.

Тронула судьба воспитанников Мало-минусинского польского детского дома, организованного в нашем районе в годы войны, и их благодарность минусинцам. Поляков в Минусинском районе много, мой сосед по селу Колмаково, например, тоже поляк.



Польская народная культура меня вдохновила. Народные костюмы отражают душу польской женщины, её стремление к красоте и гармонии. Планирую выполнить фигурки и в других польских костюмах.

Что касается технологии, то всё очень просто: глина местная, из с. Колмаково, ручная лепка, обжиг берёзовыми дровами в старинной русской печи при температуре 750 градусов (остывает целый день), затем роспись акриловыми красками».

Елизавета ЛЯСКОВСКАЯ,
председатель правления
«Полонии Минусинска»

На снимках: Минусинская керамическая игрушка: варианты народного костюма; куклы-сувениры в костюмах краковского и курпёвского регионов Польши; художник Елена Давыдова со своими работами в Минусинской городской картинной галерее.

Фото автора и Александры ЯНОВА

ПОЛЬША В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ РЕЙТИНГЕ ОЭСР: 5-Е МЕСТО В ЕВРОПЕ, 11-Е – В МИРЕ

В международном исследовании уровня образовательной системы, автором которого является Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), самое высокое место заняли пятнадцатилетние ученики из азиатских стран. Пальма первенства в рейтинге ОЭСР принадлежит Сингапуру. Следующие за ним: Гонконг, Южная Корея, Япония и Тайвань. Дальше: Финляндия, Эстония, Швейцария и Голландия. Сразу после них – Канада и Польша. Рейтинг ОЭСР охватил учеников из 76 стран.

«Результаты исследования ОЭСР отражают преобразования в области точных наук в Польше, имеющие место уже некоторое время», – сказала Ивона Бжуска-Злотницка, координатор общепольской образовательной программы «Мастера кодирования». «Наверное, обстановка улучшилась благодаря обязательному экзамену на аттестат зрелости по математике, а также многим инициативам, главным образом снизу, имеющим целью популяризацию точных наук. Большое значение имеет здесь привлечение интереса девочек к этой области науки все интенсивнее. Польские ученики по-прежнему добиваются лучших результатов по тестам, чем в повседневной практике», – утверждает специалист.

Результаты рейтинга официально объявлены на мировом образовательном форуме ЮНЕСКО-2015, который состоялся в Южной Корее в период 19-22 мая.

Высокая позиция Польши в рейтинге ОЭСР не удивляет. За последние годы страна буквально пошла напролом, завоевав одно из первых мест по результатам тестов PISA, оценивающих знания пятнадцатилетних учеников по точным наукам и математике. Рейтинг этого года также по большей части базируется на результатах PISA, по которым польские ученики занимают первые места среди стран Европейского союза, наряду с Голландией, Эстонией и Финляндией. Пальму первенства держат азиатские страны.

Для того чтобы польские ученики могли выступать в этом элитном клубе в последние годы, образовательная система в стране должна была наверстывать упущенное время коммунистического периода для достижения мировых стандартов. Однако много еще предстоит сделать.

«Сферы, в которых польская школа должна совершенствоваться, – это, между прочим, сотрудничество в группах, умение пойти на риск или нестандартное поведение», – считает Йоанна Дембек из Министерства национального образования, которая не скрывает радости по итогам рейтинга ОЭСР.

«Преподавание математики должно фокусироваться на самостоятельном математическом развитии ученика», – добавляет Ивона Бжуска-Злотницка. «Способ мышления ученика, как он самостоятельно находит решение и выводит формулы, как объясняет свой ход мышления, должно стать самым существенным указанием для учителя в деле продолжения процесса образования», – подчеркивает наша собеседница.

Александра СТАНИСЛАВСКА

ПОЛЬСКАЯ КУХНЯ

БЛЮДА ТРАДИЦИОННОЙ ПОЛЬСКОЙ КУХНИ



Двоязычная книга как приложение ко 2-му номеру нашего журнала

Автором небольшой брошюры с прилагаемым DVD-диском является польский историк-публицист, сотрудник Ассоциации «Вспульнота Польшка» **Анджей ГЖЕШЧУК**.

Издатель брошюры и диска - Ассоциация «Вспульнота Польшка» - постаралась кроме польской версии напечатать также и русскоязычную версию этого гастрономического очерка.

Автор перевода - член нашего Редакционного совета **Артем ЧЕРНЫШЁВ** из Абакана.

Богато иллюстрированная брошюра представляет несколько исторических кулинарных рецептов: бифштекс по-татарски, суп журек, гусь по-польски, литовский холодный борщ, карп по-польски, судак фаршированный, груша в сиропе по-кармелицки, утка по-гетмански, филе из епископской кухни, пасха, кутья, миндальный суп-крем, отбивная по-пултусски, вареники с капустой и грибами.

Приятного аппетита!

НАМ ДОРОГИ ТРАДИЦИИ...

Уже много лет неизменно в мае Башкирия проводит Дни польской культуры. В этом году торжества длились с 16 по 20 мая, проходили под знаком Года литературы в Российской Федерации и Республике Башкортостан и Года театра в Польше. Традиционно центром событий становится Центр польской культуры и просвещения «Возрождение» под председательством Марины Садыковой-Лисовской и Национальная польская воскресная школа имени Альберта Пенькевича.

Сама программа празднеств была более чем насыщенной. Началось всё в селе Чураево Мишкинского района республики, где с конца XVIII века до 1918 года располагалось имение старинного польского дворянского рода Песляков. В мае 2013 года здесь был установлен памятный знак. Тогда об этом событии много писали в средствах массовой информации, на новость откликнулись потомки Песляков. И в 2015 году они приехали в Башкирию: Ольга Вадимовна Пишкова из Ижевска и Павел Мстиславович Песляк из Новосибирска. Дальние по родству, но близкие по духу люди с энтузиазмом посетили места своих предков, вдохновились экскурсией по «польской» Уфе и встретились с дружным коллективом польской школы.

Тогда же в Марийской гимназии имени Яньша Ялкайна села Чураево педагоги и воспитанники польской школы провели историко-культурологическую игру «Kawa czy herbata?» («Кофе или чай?»). Представление по мотивам романа Александра Сергеевича Пушкина «Евгений Онегин» и поэмы Адама Мицкевича «Пан Тадеуш» рассказывает о традициях русского чаепития и польского кофепития.

Праздничную эстафету приняла средняя общеобразовательная школа №100 города Уфы. Здесь прошла литературно-музыкальная встреча с писателем, краеведом, композитором, бардом польского происхождения Сергеем Леонидовичем Крулем.

19 мая состоялось торжественное открытие мемориальной доски на месте Римско-католического прихода Воздвижения Святого Креста, который располагался на пересечении улиц Пушкина и Гафури.

Финальный день торжеств оказался не менее запоминающимся. Утром 20 мая в Детской библиотеке №17 города Уфы

НАМ ДОРОГИ ТРАДИЦИИ ДРУЖБЫ И СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ

царило особое оживление. Здесь готовился концерт-презентация Национальной воскресной польской школы имени Альберта Пенькевича, видного ученого, просветителя, уроженца Уфимской губернии, поляка по происхождению. Последние приготовления шли под бдительным руководством директора школы Елены Юрьевны Амбарцумовой. В этот день она выступила в роли не только одного из главных организаторов события, но и стала режиссером концерта.

Презентация школы превзошла все ожидания: сказка польского писателя Юлиана Тувима «Репка» в исполнении учеников младших классов прошла на ура, впрочем, как и выступления старших воспитанников школы. В этот день звучали стихи на польском языке, народные и современные польские песни, танец «Краковяк». Оценивали творческие работы ребят, а соответственно, и учителей, особые гости: первый директор польской воскресной школы, основатель польского центра, первый заместитель министра культуры Республики Башкортостан Валентина Владимировна Латыпова, консулы Посольства Республики Польша в Российской Федерации Станислав Садовый и Петр Боравски, ведущий специалист Управления образования Администрации городского округа город Уфа РБ Розалия Расиховна Сафиуллина, главный специалист отдела образования Администрации Кировского района городского округа город Уфа Республики Башкортостан Раиса Закиевна Хабибназарова, директор Централизованной системы детских библиотек города Уфы Альфия Зилимхановна Юнусова.

Консулы выполнили важную миссию – вручили Валентине Владимировне Латыповой медаль Министерства народного образования Республики Польша за большой вклад в изучение истории пребывания поляков на Южном Урале и развитие полоники в Республике Башкортостан. Участники мероприятия также познакомилась с экспозициями «Частичка Польши в Башкортостане» и «Поляки в истории Башкортостана».

Школа, которая открылась 16 лет назад по сути просто как курсы польского языка и место встречи людей, интересующихся культурой, историей Польши, сейчас превратилась в солидный просветительский центр. Количество и разнообразие предметов потрясает: польский язык и литература, история и культура, музыка, танцы, география Польши и польская кухня, фольклор, народно-прикладное искусство, польские народные игры, польский этикет. Базируется школа в лицее №21 города Уфы и работает с понедельника по пятницу. Но воскресенье – день особый. Сюда стекается разновозрастная публи-

ка – уфимцы с польскими истоками – и в дружеской компании общаются, обсуждают последние новости за чашкой чая. Тесное сотрудничество с Центром польской культуры, филологическими факультетами БГУ и БГПУ дает новые открытия в краеведении, возможность проводить обменные программы, поездки в Польшу... Вся эта насыщенная событиями жизнь кипит благодаря неравнодушным людям, которые трудятся в стенах этой школы. Неудивительно, что презентация школы стала одним из ярких событий нынешних Дней.

Нынешний праздничный концерт подготовили педагоги, среди которых одна из основательниц Польской воскресной школы – Велора Галеевна Ихсанова. Она занимается художественным словом, готовит музыкальные выступления учеников. Софья Николаевна Широких работает здесь уже пять лет, ее полюбили учени-



ки, она разучивает с ребятами народные песни и танцы. Юлия Николаевна Павлова пришла в школу относительно недавно, но так быстро и органично влилась в коллектив, что сегодня представить школу без нее невозможно. Юлия Николаевна, учитель народно-прикладного искусства, обладает музыкальным даром. Ее воспитанники участвуют в различных конкурсах рисунков, в вокальных состязаниях на городском уровне. И это отличная перспектива будущих побед и свершений! Организационную работу помогала вести Лилия Хазинуровна Салимова, учитель истории и культуры польского народа. Благодаря ее опыту и преданности любимому делу, проблем организационного плана не возникало, а если таковые и были, то решались они столь споро, что никто ничего не успевал почувствовать.

Дни польской культуры в Республике Башкортостан завершились в Институте филологического образования и межкультурных коммуникаций Башкирского государственного педагогического универ-

ситета имени Мифтахетдина Акмуллы. В камерной, уютной атмосфере прошел музыкально-поэтический вечер «Красные маки», посвященный 70-летию Победы в Великой Отечественной войне. Звучали стихи польских поэтов военных лет, произведения Фредерика Шопена и Михаила Огинского.

На территории нашей республики проживает люди около 160 национальностей. Обращаясь к истории, к своим истокам, изучая культуру разных народов, мы понимаем, что общего у нас гораздо больше, нежели различий. В течение пяти майских дней об этом говорилось много, об этом говорила на закрытии и профессор БГУ, доктор филологических наук, одна из основателей полоники в Башкирии Венера Латыповна Ибрагимова. Символично, что в дни, когда весь славянский мир чувствует святых Кирилла и Мефодия, создателей славянской письменности, здесь, в Башкирии, празднуют Дни польской культуры, приезжают гости, обнаруживаются новые места памяти славянских братьев, даже находятся родственники. И пусть для самих организаторов эти пять дней были очень трудными, напряженными, но и год спустя они вновь радужно встретят дорогих гостей... Это отличная традиция.

Валентина АЙШПОР

На снимках: детская вокальная группа средней школы №100 Советского района исполняет песню «Хей, соколы!»; педагоги польской школы в Уфе на встрече с потомками польского рода Песляков (сидят – Ольга Вадимовна Пишкова из Ижевска и Павел Мстиславович Песляк из Новосибирска); Анна Корвецкая и Венера Ибрагимова открывают мемориальную доску в память об уфимском костёле; освящение мемориальной доски; Р. З. Хабибназарова из администрации Кировского района г. Уфы, консул Станислав Садовый, С.Н. Сабирова, краевед; консул Петр Боравский на открытии мемориальной доски; ансамбль Польской школы г. Уфы исполняет песню «В зелёном гаю»; сказка «Репка» в исполнении учащихся Польской школы; Литературно-музыкальная гостиная «Красные маки» в Башкирском государственном педагогическом университете им. М. Акмуллы; Марина и Сергей Крули на творческой встрече в рамках Дней польской культуры; вручение медали Министерства народного образования Республики Польша первому заместителю министра культуры РБ В.В. Латыповой; пан С. Садовый, В.В. Латыпова и пан Пётр Боравский; уфимская Полония и почётные гости после концерта Польской школы в Уфе; у памятного знака, установленного в селе Чураево Мишкинского района РБ на месте бывшего расположения усадьбы старинного польского рода Песляков.



ДНИ ПОЛЬСКОЙ КУЛЬТУРЫ В РЕСПУБЛИКЕ БАШКОРТОСТАН



XIV ДНИ ПОЛЬСКОЙ КУЛЬТУРЫ В ЧЕРНЯХОВСКЕ

